

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (\*)

20 FEBRUARI 1998

**WETSONTWERP**

**betreffende de radiocommunicatie  
van de hulp- en  
veiligheidsdiensten (\*\*)**

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen, beoogt een regeling uit te werken voor de financiering en exploitatie van het A.S.T.R.I.D.-project.

Dit project, dat sedert 1992 door een technische werkgroep wordt uitgewerkt, betreft de creatie van een geavanceerd radiocommunicatie-netwerk ten behoeve van het geheel van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten.

In het algemeen moet worden vastgesteld dat de communicatiemiddelen van onze hulp- en veiligheidsdiensten verouderd zijn en bovendien geen communicatie toelaten tussen de verschillende diensten. Dit komt met name de coördinatie tussen de diverse politiediensten niet ten goede. Er bestaat een duidelijke behoefte aan een efficiënt en geïntegreerd mobiel communicatie-systeem dat beantwoordt aan de specifieke noden van hulp- en veiligheidsdiensten.

Uit verschillende technische modellen heeft de werkgroep geopteerd voor een digitaal trunking radiocommunicatie-netwerk (A.S.T.R.I.D. staat voor « *All-round Semi-cellular Trunking Radiocommunication Network with Integrated Dispatching* »). Het systeem is volledig *digitaal*, dus transparant voor

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (\*)

20 FÉVRIER 1998

**PROJET DE LOI**

**relatif aux radiocommunications des  
services de secours et  
de sécurité (\*\*)**

**EXPOSE DES MOTIFS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation vise à définir une structure pour le financement et l'exploitation du projet A.S.T.R.I.D.

Ce projet qui est développé depuis 1992 par un groupe de travail technique, concerne la création d'un réseau de radiocommunications avancé au bénéfice de l'ensemble des services belges de secours et de sécurité.

De manière générale, il convient de constater que les moyens de communication de nos services de secours et de sécurité sont dépassés et que, de plus, ils ne permettent pas de communications entre les différents services. Ceci nuit notamment à la coordination entre les différents services de police. Il existe un besoin clair d'un système de communication mobile efficace et intégré qui répond aux besoins spécifiques des services de secours et de sécurité.

Parmi les différents modèles techniques, le groupe de travail a opté pour un réseau de radiocommunications trunking numérique (A.S.T.R.I.D. est l'abréviation de « *All-round Semi-cellular Trunking Radio-communication Network with Integrated Dispatching* »). Le système est entièrement numéri-

(\*) Vierde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

(\*) Quatrième session de la 49<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

zowel spraak- als dataverkeer. Het is een « *trunking* »-systeem, hetgeen inhoudt dat het de frequenties slechts toewijst op het ogenblik dat de gebruiker wenst te communiceren en de gemeenschappelijke frequentieband aldus optimaal kan worden benut. Het systeem biedt een snelle verbindingstijd (ongeveer een halve seconde, ten opzichte van 2 à 7 seconden bij GSM) en is geschikt voor collectieve gesprekken. Het laat ook codering van de boodschappen (encryptie) toe.

Dit netwerk zou worden opengesteld voor alle publieke hulp- en veiligheidsdiensten in België, met inbegrip van de Rijkswacht, gemeentepolitie, gerechtelijke politie, brandweer, civiele bescherming, dienst « 100 » en douane. Ook niet-commerciële private instellingen in de hulpverleningssector, zoals het Rode Kruis, kunnen deelnemen. Voor zover de beschikbare capaciteit het toelaat, kan ook een uitbreiding van het netwerk naar bepaalde commerciële hulp- of veiligheidsdiensten in de particuliere sector (zoals bewakingsfirma's) worden overwogen.

Het A.S.T.R.I.D.-systeem omvat een voor alle diensten gemeenschappelijk *netwerk*, bestaande uit ongeveer 225 basisstations die elk over drie tot 12 gesprekskanalen (zenders/ontvangers) beschikken en zo een bepaalde zone van het grondgebied bestrijken. Deze basisstations worden verbonden met provinciale knooppunten die op hun beurt met elkaar verbonden worden, via lijnen gehuurd bij Belgacom en/of private leveranciers. Op deze wijze wordt het volledige grondgebied gedekt. De *eindapparatuur* bestaat uit vaste en draagbare radioposten en data-terminals, alsmede uit radioposten en data-terminals voor inbouw in voertuigen.

Tevens is het de bedoeling dat A.S.T.R.I.D. zou worden gekoppeld met de politieën « *Computer-Aided Dispatching* »-systemen, de provinciale « 100 »-centra (NATINUL) en de gerechtelijke databank (POLIS), met het oog op een optimale informatiedoorstroming tussen de betrokken diensten. Dit zal het, bijvoorbeeld, mogelijk maken dat via A.S.T.R.I.D. een brandweereenheid met haar mobiele terminal een databank van NATINUL ondervraagt, of ook dat een mobiele politie-eenheid op het terrein gegevens uit de gerechtelijke bestanden opvraagt.

Omtrent de levering van de basisinfrastructuur en eindapparatuur worden thans onderhandelingen gevoerd met drie consortia. In de veronderstelling dat de markt kan worden gegund in 1998, moet het project kunnen worden voltooid in de zomer van 2001.

De investeringskost (in prijzen 1997, exclusief BTW) kan worden geraamd op 5 800 miljoen frank voor het gemeenschappelijk netwerk en 4 685 miljoen frank voor de eindapparatuur, zijnde in totaal 10 485 miljoen frank.

*que*, donc transparent aussi bien pour la transmission de voix que pour la transmission de données. Il s'agit d'un système *trunking*, ce qui signifie qu'il n'attribue des fréquences qu'au moment où l'utilisateur souhaite communiquer et que la bande de fréquence commune puisse de la sorte être utilisée de façon optimale. Le système établit les liaisons dans un temps rapide (environ une demi-seconde par rapport à 2 à 7 secondes dans le cas du GSM) et est adapté aux communications de groupe. Il permet également le codage de messages (chiffrement).

Ce réseau serait rendu accessible à tous les services publics de secours et de sécurité en Belgique, y compris la Gendarmerie, la police communale, la police judiciaire, les services de pompiers, la protection civile, le service « 100 » et la douane. Des institutions non-commerciales privées du secteur de secours, telles que la Croix-Rouge, peuvent également participer. Pour autant que la capacité disponible le permette, une extension du réseau vers certains services commerciaux de secours ou de sécurité du secteur privé (tels que les entreprises de gardiennage) peut également être envisagée.

Le système A.S.T.R.I.D. comprend un *réseau* commun pour tous les services, composé d'environ 225 stations de base, disposant chacune de trois à 12 canaux de communication (émetteurs/récepteurs) et couvrant ainsi une zone déterminée du territoire. Ces stations de base sont rattachées à des noeuds centraux provinciaux qui sont à leur tour reliés entre eux, par des lignes louées auprès de Belgacom et/ou auprès de fournisseurs privés. De cette manière, la totalité du territoire est couverte. Les *terminaux* comprennent des postes radio et des terminaux de données fixes et portables, et des postes radio et des terminaux de données pour installation dans des véhicules.

Il entre également dans l'intention de lier A.S.T.R.I.D. aux systèmes policiers « *Computer-Aided Dispatching* », les centres provinciaux « 100 » (RINSIS) et la banque de données d'information judiciaire (POLIS), en vue d'une circulation optimale de l'information entre les services concernés. Ceci permettra par exemple que, via A.S.T.R.I.D., un service de pompiers interroge à l'aide de son terminal mobile une banque de données de RINSIS, ou qu'une unité de police mobile interroge sur le terrain les fichiers judiciaires.

A l'heure actuelle, la livraison de l'infrastructure de base et des terminaux fait l'objet de négociations avec trois consortiums. Si le marché peut être attribué en 1998, il devrait être possible d'achever le projet au cours de l'été 2001.

Le coût d'investissement (en prix 1997, hors TVA) peut être estimé à 5 800 millions de francs pour le réseau commun et à 4 685 millions de francs pour les terminaux, soit un total de 10 485 millions de francs.

De Regering stelt voor dat de realisatie, exploitatie en financiering van het project wordt toevertrouwd aan een daartoe op te richten naamloze vennootschap van publiek recht, genaamd « A.S.T.R.I.D. ». Op deze formule is onlangs ook een beroep gedaan voor de financiering van de infrastructuur voor hogesnelheidstreinen (zie de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project). Het is een soepele organisatievorm die een afzonderlijk beheer naar commerciële maatstaven toelaat en het tevens mogelijk maakt om financiële of industriële partners uit de particuliere sector bij het project te betrekken. Zo zal de Gemeentelijke Holding in beginsel van in den beginne voor 39 % deelnemen in het kapitaal van A.S.T.R.I.D. Op termijn zouden ook een of meerdere ondernemingen uit de telecommunicatie-sector tot het kapitaal van A.S.T.R.I.D. kunnen toetreden.

## **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

### **Artikel 1**

Dit artikel bepaalt dat het voorliggend wetsontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### **Art. 2**

De Federale Investeringsmaatschappij (de « FIM ») krijgt de opdracht om binnen de zestig dagen na de inwerkingtreding van de wet een naamloze vennootschap van publiek recht op te richten met de naam « A.S.T.R.I.D. » (in tegenstelling tot wat de Raad van State lijkt te suggereren in zijn tweede advies betreffende dit wetsontwerp, geschiedt de oprichting van deze vennootschap niet bij akte van de wetgever).

De FIM is een overheidsholding die bepaalde taken van de inmiddels geprivatiseerde Nationale Investeringsmaatschappij heeft overgenomen en waarvan het statuut en de werking worden geregeld door de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen. De Staat bezit, via de Federale Participatiemaatschappij, 83,58 % van de aandelen van de FIM; de overige aandelen zijn in handen van diverse financiële instellingen.

De FIM treedt hier op in zogenaamde « derde functie », ter uitvoering van een opdracht voor rekening van de Staat. Bepaalde financiële en juridische consequenties hiervan worden nader geregeld in de artikelen 19 en 20 van dit wetsontwerp.

Zoals eerder aangegeven, heeft de Gemeentelijke Holding in beginsel beslist om, bij de oprichting van de vennootschap, voor 39 % in te schrijven op het kapitaal van A.S.T.R.I.D. De nodige afspraken tussen de aandeelhouders inzake hun respectieve vertre-

Le Gouvernement propose de confier la réalisation, l'exploitation et le financement du projet à une société anonyme de droit public, dénommée « A.S.T.R.I.D. », qui sera constituée à cet effet. Cette formule a également été appliquée récemment pour le financement de l'infrastructure de trains à grande vitesse (voyez la loi du 17 mars 1997 relative au financement du projet TGV). Il s'agit d'une structure souple qui permet une gestion séparée selon des critères commerciaux, et qui permet également d'associer au projet des partenaires financiers ou industriels du secteur privé. Ainsi, la Holding Communal participera en principe dès le départ au capital d'A.S.T.R.I.D. à concurrence de 39 %. A terme, une ou plusieurs entreprises du secteur des télécommunications pourraient également participer au capital d'A.S.T.R.I.D.

## **COMMENTAIRE DES ARTICLES**

### **Article 1<sup>er</sup>**

Cet article précise que le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### **Art. 2**

La Société fédérale d'Investissement (la « SFI ») est chargée de constituer, dans les soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur de la loi, une société anonyme de droit public, dénommée « A.S.T.R.I.D. » (contrairement à ce que le Conseil d'Etat semble suggérer dans son deuxième avis relatif au présent projet de loi, la constitution de cette société n'est pas le fait du législateur).

La SFI est une holding publique qui a repris certaines missions de la Société nationale d'Investissement privatisée et dont le statut et le fonctionnement sont réglés par la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement. L'Etat possède, par intermédiaire de la Société fédérale de Participations, 83,58 % des actions de la SFI; les autres actions sont détenues par différentes institutions financières.

Dans ce contexte, la SFI agit en « troisième fonction », en exécution d'une mission pour le compte de l'Etat. Certaines conséquences financières et juridiques qui en découlent sont précisées aux articles 19 et 20 du présent projet de loi.

Comme indiqué ci-dessus, la Holding Communal a en principe décidé de souscrire à concurrence de 39 % au capital d'A.S.T.R.I.D. lors de la constitution de la société. Les accords nécessaires entre les actionnaires concernant leur représentation respective dans

genwoording in de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. en inzake basisoriëntaties voor het financieel beleid van de vennootschap zullen worden vastgelegd in een aandeelhoudersovereenkomst, met inachtneming vanzelfsprekend van de bepalingen van de wet, de statuten en het beheerscontract met de Staat.

### Art. 3

§ 1 van dit artikel bepaalt het maatschappelijk doel van A.S.T.R.I.D. Dit omvat in de eerste plaats de realisatie, exploitatie en eventuele aanpassing van het eerder omschreven radiocommunicatie-netwerk ten behoeve van Belgische hulp- en veiligheidsdiensten. Het gaat hoofdzakelijk om diensten van de openbare sector (Rijkswacht, gemeentepolitie, gerechtelijke politie, brandweer, civiele bescherming, dienst « 100 » en douane), doch het systeem moet ook kunnen worden opengesteld voor privaatrechtelijke organisaties (zoals het Rode Kruis) die op niet-commerciële basis aan maatschappelijke dienstverlening doen in dit domein. Tevens kan worden overwogen om het netwerk uit te breiden tot hulp- en veiligheidsdiensten in de particuliere sector. In deze context kan A.S.T.R.I.D. eveneens op termijn diensten op commerciële basis verstrekken, onder de voorwaarden aangegeven in § 3 van dit artikel.

In de optiek van een geïntegreerd veiligheidsbeleid is het eveneens denkbaar dat A.S.T.R.I.D. moet kunnen worden betrokken bij bepaalde opdrachten van algemeen belang van Belgacom of andere telecommunicatie-operatoren. Het gaat om de opdrachten bedoeld in artikel 86ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. In tegenstelling tot wat de Raad van State in zijn tweede advies suggereert, is het niet zonder nut om, in de omschrijving van het maatschappelijk doel van de vennootschap, te preciseren dat dit doel zich uitstrekkt tot opdrachten van die aard.

De activiteiten van A.S.T.R.I.D. situeren zich hoofdzakelijk, en in een eerste fase zelfs uitsluitend, op het vlak van taken van openbare dienst in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid. De inhoud en wijze van uitvoering van deze taken van openbare dienst zullen nader worden geregeld in een beheerscontract met de Staat (artikel 10 van dit wetsontwerp). Op vraag van de Raad van State heeft de Regering een nieuwe paragraaf, § 2, in dit artikel ingevoegd teneinde de taken van openbare dienst van A.S.T.R.I.D. te definiëren. Het gaat om de hieravvolgende activiteiten :

1° de totstandbrenging, het onderhoud en de aanpassing van het betrokken radiocommunicatie-netwerk;

2° de terbeschikkingstelling van dit netwerk en de levering van telecommunicatiediensten aan de hulp- en veiligheidsdiensten, of aan andere organisa-

les organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. et concernant les orientations de base de la politique financière de la société, seront établis dans une convention d'actionnaires, dans le respect, bien entendu, des dispositions de la loi, des statuts et du contrat de gestion conclu avec l'Etat.

### Art. 3

Le § 1<sup>er</sup> de cet article définit l'objet social d'A.S.T.R.I.D. Celui-ci comprend en premier lieu la réalisation, l'exploitation et l'adaptation éventuelle du réseau de radiocommunications décrit ci-dessus au bénéfice des services belges de secours et de sécurité. Il s'agit principalement de services du secteur public (la Gendarmerie, la police communale, la police judiciaire, les services de pompiers, la protection civile, le service « 100 » et la douane), mais il convient que le système puisse également être accessible aux organisations de droit privé (telles que la Croix-Rouge) qui, sur une base non-commerciale, sont actives dans la prestation de services sociaux dans ce domaine. Il peut en outre être envisagé d'étendre le réseau à des services de secours et de sécurité du secteur privé. Dans ce contexte, A.S.T.R.I.D. pourra à terme également fournir des services sur une base commerciale, dans les conditions énoncées au § 3 de cet article.

Dans l'optique d'une politique de sécurité intégrée, il est également concevable qu'A.S.T.R.I.D. soit associée à certaines missions d'intérêt général de Belgacom ou d'autres opérateurs de télécommunications. Il s'agit des missions visées à l'article 86ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Contrairement à ce que suggère le Conseil d'Etat dans son deuxième avis, il n'est pas inutile, dans la définition de l'objet social de la société, de préciser que celui-ci s'étend à de telles missions.

Les activités d'A.S.T.R.I.D. consisteront principalement, et dans un premier temps même exclusivement, en des tâches de service public dans le domaine de la politique de sécurité intérieure. Le contenu et les modalités d'exécution de ces missions de service public seront précisés dans un contrat de gestion à conclure avec l'Etat (article 10 du présent projet de loi). A la demande du Conseil d'Etat, le Gouvernement a introduit un nouveau paragraphe, le § 2, dans cet article pour définir les missions de service public d'A.S.T.R.I.D. Il s'agit des activités suivantes :

1° la réalisation, l'entretien et l'adaptation du réseau de radiocommunications en question;

2° la mise à disposition de ce réseau et la fourniture de services de télécommunications aux services de secours et de sécurité, ou autres organisations acti-

ties die actief zijn in dit domein, in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid van de Staat;

3° de medewerking aan de uitvoering van opdrachten van algemeen belang toevertrouwd aan telecomunicatie-operatoren.

Wat de hiervoor in 2° bedoelde activiteiten betreft, is het duidelijk dat deze hoofdzakelijk zijn bestemd voor openbare hulp- en veiligheidsdiensten. Het is evenwel niet uitgesloten dat organisaties van de particuliere sector bij deze opdrachten worden betrokken. Het criterium is niet of de gebruikers al dan niet tot de publieke sector behoren dan wel de aard en het oogmerk van de betrokken activiteiten van A.S.T.R.I.D. — met name de vraag of de beschikkingstelling van het netwerk kadert in de tenuitvoerlegging van het binnenlands veiligheidsbeleid van de Staat. Het gaat om maatregelen welke door de overheid worden genomen in het raam van haar verantwoordelijkheid voor de ordehandhaving en ter verzekering van de veiligheid van de burgers. Dit zijn vanzelfsprekend evolutieve begrippen en zij zullen nader moeten worden bepaald en geactualiseerd in het beheerscontract. Zo moeten de diensten van het Rode Kruis op het systeem kunnen worden aangesloten ter gelegenheid van grote publieke manifestaties. Hetzelfde geldt voor de geldkoeriers in de mate dat thans wordt aangenomen dat de bescherming van geldtransporten en het betrokken personeel binnen de verantwoordelijkheid van de Staat voor binnenlandse veiligheid valt. Daarentegen blijkt het niet meer vast te staan dat de bewaking van particuliere eigendommen door aansluiting op meldkamers tot de specifieke verantwoordelijkheid van de overheid behoort.

A.S.T.R.I.D. kan nochtans op termijn commerciële activiteiten ontwikkelen binnen de grenzen van haar maatschappelijk doel, voor zover deze activiteiten verenigbaar zijn met de uitvoering van haar taken van openbare dienst (inzonderheid wat de beschikbare capaciteit op het radio-communicatiesysteem betreft) en geen concurrentiestoornissen veroorzaken. Deze kwestie wordt geregeld in § 3 van dit artikel. Aldus wordt de ontwikkeling van commerciële activiteiten afhankelijk gesteld van een voorafgaande machtiging bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, hetgeen de Regering moet in staat stellen om na te gaan of deze randvoorwaarden vervuld zijn. Alsdan zal de Regering eveneens moeten beoordelen of er reden is tot aanmelding onder de artikelen 92 en 93 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. In deze optiek verbiedt § 3 van dit artikel overigens uitdrukkelijk elke kruissubsidiëring ten voordele van de commerciële activiteiten, naar het voorbeeld van artikel 12, § 4, van voornoemde wet van 21 maart 1991, en vereist het met het oog op de transparantie een boekhoudkundige scheiding tussen de activiteiten van openbare dienst en de commerciële activiteiten.

Overigens zijn eventuele telecomunicatiediensten van A.S.T.R.I.D. in de concurrentiële sfeer onderworpen aan de betreffende bepalingen van voor-

ves dans ce domaine, dans le cadre de la politique de sécurité intérieure de l'Etat;

3° le concours à l'exécution de missions d'intérêt général confiées à des opérateurs de télécommunications.

S'agissant des activités visées au 2° ci-avant, il est clair que celles-ci sont principalement destinées à des services publics de secours et de sécurité. Il n'est cependant pas exclu que des organisations du secteur privé soient impliquées dans ces missions. Le critère n'est pas l'appartenance des usagers au secteur public mais plutôt la nature et l'objectif des activités en question d'A.S.T.R.I.D. — notamment la question de savoir si la fourniture du réseau s'inscrit dans la mise en oeuvre de la politique de sécurité intérieure de l'Etat. Il s'agit des mesures prises par les pouvoirs publics dans le cadre de leur responsabilité pour le maintien de l'ordre et pour assurer la sécurité des citoyens. Ces notions sont, bien entendu, évolutives et devront être précisées et actualisées dans le contrat de gestion. Ainsi, les services de la Croix Rouge devront pouvoir être raccordés au système à l'occasion de grandes manifestations publiques. Il en est de même pour les convoyeurs de fonds, dans la mesure où il est aujourd'hui admis que la protection des transports de fonds et du personnel impliqué relève de la responsabilité de sécurité intérieure de l'Etat. En revanche, il ne semble plus établi que la surveillance de propriétés privées par raccordement à des chambres d'appel relève des responsabilités spécifiques des pouvoirs publics.

Cependant, A.S.T.R.I.D. pourra à terme développer des activités commerciales dans les limites de son objet social, pour autant que ces activités soient compatibles avec l'accomplissement de ses missions de service public (notamment en ce qui concerne la capacité disponible sur le système de radiocommunications) et ne produisent pas des distorsions de concurrence. Cette question est réglée au § 3 de cet article. Ainsi, le développement d'activités commerciales est subordonné à une autorisation préalable par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, ce qui devra permettre au Gouvernement de vérifier le respect de ces contraintes. C'est à ce moment là que le Gouvernement devra également déterminer s'il y a lieu de procéder à une notification au regard des articles 92 et 93 du Traité instituant la Communauté européenne. A cet égard, le § 3 de cet article interdit par ailleurs expressément toute subsidiation croisée au profit des activités commerciales, à l'instar de l'article 12, § 4, de la loi du 21 mars 1991 précitée, et, dans un souci de transparence, impose la séparation comptable entre les activités de service public et les activités commerciales.

Par ailleurs, d'éventuels services de télécommunications d'A.S.T.R.I.D. dans la sphère concurrentielle seraient soumis aux dispositions y relatives de la loi

noemde wet van 21 maart 1991 (zoals recent aangepast aan de EG-voorschriften inzake vrije mededinging en harmonisatie op de telecommarkten) en het toezicht van het BIPT.

Binnen het maatschappelijk doel van A.S.T.R.I.D. dient derhalve een onderscheid te worden gemaakt tussen taken van openbare dienst, in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid, en commerciële dienstverlening. Dit onderscheid wordt niet bepaald door de identiteit of activiteiten van de gebruikers dan wel door de aard van de door A.S.T.R.I.D. verstrekte diensten.

#### Art. 4

A.S.T.R.I.D. is een naamloze vennootschap van publiek recht waarvan de structuur, werking en controle in de eerste plaats worden geregeld door dit wetsontwerp met het oog op haar taken van openbaar belang. Deze vereisen een publiekrechtelijke omlijsting, inzonderheid op het gebied van het overheidstoezicht. Aanvullend, voor hetgeen niet specifiek door dit wetsontwerp is geregeld, is A.S.T.R.I.D. onderworpen aan de bepalingen van gemeen recht inzake naamloze vennootschappen.

Duidelijkheidshalve wordt gepreciseerd dat de bijzondere regels welke artikel 1412bis van het Gerechtelijk Wetboek stelt inzake het beslag van goederen van publiekrechtelijke rechtspersonen, van toepassing zijn op A.S.T.R.I.D.

A.S.T.R.I.D. is niet onderworpen aan de bijzondere bepalingen van voornoemde wet van 2 april 1962 inzake zogenaamde gespecialiseerde dochtervennootschappen van de FIM.

Wat de bemerking van de Raad van State betreffende de controle op de rekeningen van A.S.T.R.I.D. betreft, merkt de Regering op dat :

1° de controle op de rekeningen zal worden verricht door één of meer commissarissen-revisoren overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

2° op de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract zal worden toegezien door twee Regeringscommissarissen, waarvan één zal worden benoemd op voordracht van de minister van Begroting (artikel 17 van dit wetsontwerp);

3° het beheerscontract specifieke regels kan bepalen voor de controle van de aanwending door de vennootschap van de toelagen die haar zullen worden toegekend (artikel 10 van dit ontwerp);

4° de aanwending van de toelagen eveneens aan controle is onderworpen overeenkomstig de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit (zie eveneens artikel 5 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof).

De Regering is van oordeel dat dit samenstel van controleregels ruim toereikend dient te zijn.

du 21 mars 1991 précitée (telle qu'adaptée récemment aux règles européennes en matière de libre concurrence et d'harmonisation sur le marché des télécommunications) et au contrôle de l'IBPT.

Il convient donc de distinguer, dans l'objet social d'A.S.T.R.I.D., les missions de service public, qui s'inscrivent dans le cadre de la politique de sécurité intérieure, de la fourniture de services de nature commerciale. Cette distinction ne tient pas à l'identité ou aux activités des usagers mais à la nature des services rendus par A.S.T.R.I.D.

#### Art. 4

A.S.T.R.I.D. est une société anonyme de droit public dont la structure, le fonctionnement et le contrôle sont réglés en premier lieu par le présent projet de loi au regard de ses missions d'intérêt public. Celles-ci requièrent un cadre de droit public, notamment dans le domaine du contrôle par les autorités. A titre supplétif, pour ce qui n'est pas réglé spécifiquement par le présent projet de loi, A.S.T.R.I.D. est soumise aux dispositions de droit commun relatives aux sociétés anonymes.

Par souci de clarté, il est précisé que les dispositions spéciales de l'article 1412bis du Code judiciaire relatives à la saisie des biens de personnes morales de droit public, sont applicables à A.S.T.R.I.D.

A.S.T.R.I.D. n'est pas soumise aux dispositions spéciales de la loi du 2 avril 1962 précitée relatives aux filiales dites spécialisées de la SFI.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'Etat relative au contrôle des comptes d'A.S.T.R.I.D., le Gouvernement note que :

1° le contrôle des comptes sera assuré par un ou plusieurs commissaires-reviseurs conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

2° le respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion sera contrôlé par deux commissaires du Gouvernement, dont un sera nommé sur proposition du ministre du Budget (article 17 du présent projet de loi);

3° le contrat de gestion pourra établir des modalités de contrôle spécifiques à l'égard de l'emploi par la société des subventions qui lui seront octroyées (article 10 du présent projet);

4° l'emploi des subventions est également soumis à un contrôle conformément aux articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat (voyez également l'article 5 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes).

Le Gouvernement estime que ce dispositif de contrôle devrait largement suffire.

### Art. 5

De eerste statuten van A.S.T.R.I.D. worden vastgesteld bij koninklijk besluit. De algemene vergadering van A.S.T.R.I.D. zal beslissen over latere statutenwijzigingen, doch deze zullen slechts uitwerking hebben na goedkeuring bij koninklijk besluit.

### Art. 6

Minstens de helft van de leden van de raad van bestuur van A.S.T.R.I.D. zullen worden benoemd onder kandidaten voorgedragen bij koninklijk besluit. In de statuten zal worden bepaald dat de voorzitter van de raad wordt gekozen onder de door de Koning voorgedragen bestuurders en dat zijn of haar stem doorslaggevend is bij staking van stemmen. Het ontwerp van aandeelhoudersovereenkomst tussen de FIM en de Gemeentelijke Holding geeft deze laatste het recht om minstens één derde van de bestuurders voor te dragen. De overige leden van de raad van bestuur worden dan gekozen onder onafhankelijke personen.

### Art. 7

Het aanvangskapitaal van A.S.T.R.I.D. bedraagt 5 800 000 000 frank. Het kan achteraf naargelang de reële behoeften van de vennootschap door de algemene vergadering worden verhoogd of verminderd, mits goedkeuring bij koninklijk besluit.

Op het beginkapitaal zou de FIM voor 61 % inschrijven en de Gemeentelijke Holding voor 39 %. Bij de oprichting zou op het kapitaal 25 % worden gestort en het saldo zou worden afbetaald in de loop van 1998 en 1999, volgens een tijdsschema te bepalen in het beheerscontract (artikel 10 van dit wetsontwerp) in functie van de betalingen aan de leverancier van het basissysteem.

Het bedrag van het beginkapitaal komt overeen met de geraamde investeringskost van het gemeenschappelijk gedeelte van het systeem. Het saldo van de investeringskost (eindapparatuur) zou worden gefinancierd met leningen (artikel 9 van dit ontwerp).

Wat de bemerking van de Raad van State aanstaande de toetreding van aandeelhouders uit de particuliere sector betreft, is de Regering van oordeel dat deze aangelegenheid dient te worden geregeld in de statuten van de vennootschap en in de aandeelhoudersovereenkomst. Aldus neemt de Regering zich voor om een goedkeuringsclausule in de statuten op te nemen. In het algemeen moet A.S.T.R.I.D. kunnen openstaan voor industriële of financiële partners die voor haar een toegevoegde waarde creëren.

### Art. 5

Les premiers statuts d'A.S.T.R.I.D. sont établis par arrêté royal. Les modifications ultérieures aux statuts seront décidées par l'assemblée générale d'A.S.T.R.I.D. mais ne produiront leurs effets qu'après approbation par arrêté royal.

### Art. 6

La moitié au moins des membres du conseil d'administration d'A.S.T.R.I.D. seront nommés parmi des candidats proposés par arrêté royal. Les statuts préciseront que le président du conseil est choisi parmi les administrateurs proposés par le Roi et que sa voix est prépondérante en cas de partage des voix. Le projet de convention d'actionnaires entre la SFI et la Holding Communal donne à cette dernière le droit de proposer un tiers au moins des administrateurs. Les autres membres du conseil d'administration seront choisis parmi des personnes indépendantes.

### Art. 7

Le capital de départ d'A.S.T.R.I.D. est de 5 800 000 000 de francs. Il pourra être augmenté ou réduit ultérieurement, selon les besoins réels de la société, par l'assemblée générale, moyennant approbation par arrêté royal.

Le capital de départ serait souscrit par la SFI à concurrence de 61 % et par la Holding Communal à concurrence de 39 %. Le capital serait libéré à concurrence de 25 % lors de la constitution et le solde serait payé au cours des années 1998 et 1999, selon un calendrier à préciser dans le contrat de gestion (article 10 du présent projet de loi) en fonction des paiements à effectuer aux fournisseurs du système de base.

Le montant du capital de départ correspond au coût d'investissement estimé de la partie commune du système. Le solde du coût d'investissement (les terminaux) serait financé au moyen d'emprunts (article 9 du présent projet).

S'agissant de la remarque du Conseil d'Etat concernant l'admission d'actionnaires du secteur privé, le Gouvernement estime que cette matière doit être réglée au niveau des statuts de la société et de la convention d'actionnaires. Ainsi, le Gouvernement propose de prévoir une clause d'agrément dans les statuts. De manière générale, A.S.T.R.I.D. devrait pouvoir accueillir des partenaires industriels ou financiers qui peuvent lui fournir une valeur ajoutée.

## Art. 8

In acht genomen het publiekrechtelijk statuut en de taken van openbare dienst van A.S.T.R.I.D. bepaalt dit artikel dat de meerderheid van de stemrechten te allen tijde in handen van instellingen van publiek recht moet blijven.

## Art. 9

Dit artikel bepaalt de voorwaarden onder welke A.S.T.R.I.D. leningen kan aangaan met de Staatswaarborg. Inzonderheid wordt een plafond van 4 500 000 000 frank vastgesteld voor het totaal uitsstaand bedrag in hoofdsom van leningen met Staatswaarborg, dienen de voorwaarden van de betrokken leningen door de minister van Financiën te worden goedgekeurd en is A.S.T.R.I.D. aan de Schatkist een jaarlijkse garantiepremie van 0,25 % verschuldigd.

## Art. 10

Een beheerscontract tussen de Staat en A.S.T.R.I.D. zal de nadere voorwaarden bepalen volgens welke A.S.T.R.I.D. haar taken van openbare dienst zal uitvoeren. Dit beheerscontract dient te worden goedgekeurd bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het ligt voor de hand dat dit contract « *milestones* » zal bepalen voor de voltooiing van het netwerk en de kwaliteit van dienstverlening.

Een bijzonder aandachtspunt in het beheerscontract zijn de voorwaarden waaronder A.S.T.R.I.D. een financieel evenwichtige exploitatie voert. In de huidige financiële planning wordt daarbij uitgegaan van een afschrijving van het netwerk over 15 jaar en van de eindapparatuur over zeven à 10 jaar. De belangrijkste bron van inkomsten van A.S.T.R.I.D. is de verhuring van eindapparatuur aan de gebruikers, maar daarnaast zal een deel van haar bedrijfskosten moeten worden gedekt door subsidies ten laste van de federale begroting. Het gaat om een bedrag dat, volgens de huidige financiële planning, tussen nu en 2002 geleidelijk oploopt tot 700 à 800 miljoen frank per jaar. Deze kost kan worden verminderd door dienstverlening aan de particuliere sector. Het beheerscontract dient de voorwaarden en grenzen van deze subsidiëring nauwkeurig te bepalen en te verbinden aan een zuinig financieel beheer. Onvermindert artikel 17 van dit wetsonwerp en de artikelen 55 tot 58 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, kan het beheerscontract ter zake specifieke controlemodaliteiten vaststellen. Overigens bepaalt het ontwerp van aandeelhoudersovereenkomst tussen de FIM en de Gemeentelijke Holding dat elke nettowinst van A.S.T.R.I.D. gedurende de eerste 15 boekjaren zal worden gereserveerd.

## Art. 8

Eu égard au statut de droit public et aux missions de service public d'A.S.T.R.I.D., cet article prévoit que la majorité des droits de vote devra en tout temps être détenue par des entités de droit public.

## Art. 9

Cet article règle les conditions auxquelles la garantie de l'Etat est accordée aux emprunts contractés par A.S.T.R.I.D. Ainsi, un plafond de 4 500 000 000 de francs est fixé à l'encours total, en principal, des emprunts garantis par l'Etat, les conditions des emprunts concernés sont soumises à l'approbation du ministre des Finances, et A.S.T.R.I.D. paiera au Trésor une prime annuelle de garantie de 0,25 %.

## Art. 10

Un contrat de gestion entre l'Etat et A.S.T.R.I.D. précisera les modalités selon lesquelles A.S.T.R.I.D. exécutera ses missions de service public. Ce contrat de gestion devra être approuvé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Il s'entend que ce contrat devra définir des « *milestones* » pour la réalisation du réseau et la qualité des services.

Un sujet important du contrat de gestion sont les conditions auxquelles A.S.T.R.I.D. pourra assurer l'équilibre financier de son exploitation. A cet égard, le planning financier actuel part d'un amortissement du réseau en 15 ans et des terminaux en sept à 10 ans. Les ressources principales d'A.S.T.R.I.D. proviennent de la location de terminaux aux utilisateurs, étant entendu qu'une partie de ses charges d'exploitation devra être couverte par des subventions à charge du budget fédéral. Il s'agit d'un montant qui, selon le planning financier actuel, augmentera progressivement d'ici 2002 jusqu'à un montant de l'ordre de 700 à 800 millions de francs par an. Ce coût pourra être réduit par la fourniture de services au secteur privé. Le contrat de gestion devra établir de manière précise les conditions et les limites de ces subventions et les lier à une gestion financière prudente. Sans préjudice de l'article 17 du présent projet de loi et des articles 55 à 58 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le contrat de gestion pourra prévoir des modalités de contrôle spécifiques à cet égard. Par ailleurs, le projet de convention d'actionnaires entre la SFI et la Holding Communal prévoit que pendant les 15 premiers exercices sociaux, tout bénéfice net d'A.S.T.R.I.D. sera mis en réserve.

## Art. 11

In het verlengde van hetgeen onder artikel 3 werd gesteld is het aangewezen om de Koning de bevoegdheid te geven om, waar uitzonderlijke omstandigheden dit vereisen in het openbaar belang en onder billijke voorwaarden, bepaalde personen of organisaties te verplichten op het radiocommunicatie-netwerk van A.S.T.R.I.D. aan te sluiten. Deze bepaling beoogt situaties als de beveiliging van geldtransporten en de organisatie van Euro 2000.

## Art. 12

Het eerste lid van dit artikel verduidelijkt dat A.S.T.R.I.D. niet is onderworpen aan de reglementering inzake vergunning of voorafgaande aangifte van telecommunicatie-netwerken. Evenwel blijft de levering van telecommunicatiediensten door A.S.T.R.I.D. In voorkomend geval onderworpen aan het vereiste van een exploitatievergunning of aan voorafgaande aangifte bij het BIPT, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk VI van Titel III van voornoemde wet van 21 maart 1991.

Het tweede lid van dit artikel geeft A.S.T.R.I.D. voor de realisatie en het onderhoud van haar radiocommunicatie-netwerk dezelfde rechten en verplichtingen als een operator van een openbaar telecomnet (zoals Belgacom) inzake de uitvoering van werken op het openbaar domein en privé-eigendommen.

## Art. 13

Thans werken de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten in de VHF-frequentieband (30-88 en 146-170 Mhz). In Europa is de UHF-frequentieband (380-400 Mhz) voorbestemd om op termijn de gemeenschappelijke band te worden voor alle hulp- en veiligheidsdiensten en hij zal hiertoe door de NATO worden vrijgemaakt. Dit artikel sluit aan op deze ontwikkeling.

## Art. 14

Dit artikel verleent aan de directeur-generaal van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of zijn afgevaardigde bevoegdheid om authenticiteit te verlenen aan akten die in der minne worden verleden ten name of ten bate van A.S.T.R.I.D.

## Art. 15

Dit artikel verduidelijkt artikel 161, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten door explicet te bepalen dat A.S.T.R.I.D. geniet

## Art. 11

Dans le prolongement de ce qui est prévu à l'article 3, il est opportun, lorsque des circonstances exceptionnelles le requièrent dans l'intérêt public, et à des conditions équitables, de déléguer au Roi le pouvoir de contraindre certaines personnes ou organisations à se raccorder au réseau de radiocommunications d'A.S.T.R.I.D. Cet article vise des situations telles que la protection de transports de fonds et l'organisation de l'Euro 2000.

## Art. 12

Le premier alinéa de cet article précise qu'A.S.T.R.I.D. n'est pas soumise à la réglementation en matière d'autorisation ou déclaration préalable de réseaux de télécommunications. Le cas échéant, la fourniture par A.S.T.R.I.D. de services de télécommunications resterait cependant soumise à l'obtention d'une licence d'exploitation ou à déclaration préalable auprès de l'IBPT, conformément aux dispositions du Chapitre VI du Titre III de la loi du 21 mars 1991 précitée.

En ce qui concerne la réalisation et l'entretien de son réseau de radiocommunications, le second alinéa de cet article accorde à A.S.T.R.I.D. les mêmes droits et obligations qu'un opérateur d'un réseau public de télécommunications (comme Belgacom) pour l'exécution de travaux sur le domaine public et les propriétés privées.

## Art. 13

A l'heure actuelle, les services belges de secours et de sécurité utilisent la bande de fréquence VHF (30-88 et 146-170 Mhz). En Europe, la bande de fréquence VHF (380-400 Mhz) est appelée à devenir à terme la bande commune à tous les services de secours et de sécurité et sera libérée à cet effet par l'OTAN. Cet article s'inscrit dans cette évolution.

## Art. 14

Cet article confère au directeur général de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines ou son délégué la qualité de conférer l'authenticité à des actes amiables passés au nom ou en faveur d'A.S.T.R.I.D.

## Art. 15

Cet article apporte une précision à l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, afin d'expliquer qu'A.S.T.R.I.D. bénéficie

van de kosteloze registratie van akten in der minne verleden ten name of ten bate van de Staat en openbare Staatsinstellingen. Voor het overige geniet A.S.T.R.I.D. geen andere specifieke belastingvrijstellingen en is zij onderworpen aan de vennootschapsbelasting volgens de gewone regels.

#### Art. 16

Naast personeel in contractueel verband moet A.S.T.R.I.D. ook statutaire agenten in dienst kunnen nemen afkomstig uit de overheidsdiensten die haar belangrijkste gebruikers zijn (Rijkswacht, gemeentepolitie, gerechtelijke politie, brandweer, dienst « 100 », douane, enz.). Dit moet toelaten om het beheer van het systeem te optimaliseren aan de hand van een grotere vertrouwdheid met de specifieke behoeften van iedere dienst en een betere coördinatie tussen A.S.T.R.I.D. en haar gebruikers.

#### Art. 17

Dit artikel organiseert het toezicht van de Minister van Binnenlandse Zaken en, wat de budgettaire en financiële aspecten betreft, de Minister van Begroting via twee Regeringscommissarissen. Dit toezicht betreft de naleving van de wet, van de statuten en van het beheerscontract. De Regeringscommissarissen beschikken daartoe over ruime onderzoeksbevoegdheden, alsook over de bevoegdheid beslissingen van de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. te schorsen en door te verwijzen naar de Ministers, die deze beslissingen kunnen blokkeren.

De Minister van Justitie zal bij het toezicht worden betrokken binnen het raam van zijn bevoegdheden inzake gerechtelijke politie. Deze aangelegenheid zal worden geregeld in een protocol tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie.

#### Art. 18

De Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Begroting hebben bovendien het recht om punten die de naleving van de wet, de statuten of het beheerscontract aanbelangen, op de agenda van de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. te plaatsen.

#### Art. 19

De FIM dient te worden gemachtigd om haar deelneming van 61 % in het kapitaal van A.S.T.R.I.D. te financieren met een of meerdere leningen onder Staatswaarborg. De voorwaarden van deze leningen dienen vooraf door de Minister van Financiën te worden goedgekeurd.

de l'enregistrement gratuit des actes amiables passés au nom ou en faveur de l'Etat et des établissements publics de l'Etat. Pour le surplus, A.S.T.R.I.D. ne bénéficie d'aucune exonération fiscale spécifique et elle est soumise à l'impôt des sociétés selon les règles de droit commun.

#### Art. 16

A côté du personnel contractuel, A.S.T.R.I.D. doit pouvoir employer des agents statutaires en provenance des services publics qui constituent ses principaux usagers (Gendarmerie, police communale, police judiciaire, services de pompiers, service « 100 », douane, etc.). Ceci permettra d'optimaliser la gestion du système à l'aide d'une meilleure connaissance des besoins spécifiques de chaque service et d'une meilleure coordination entre A.S.T.R.I.D. et ses usagers.

#### Art. 17

Cet article organise le contrôle du Ministre de l'Intérieur et, pour les aspects budgétaires et financiers, du Ministre du Budget, par l'intermédiaire de deux commissaires du Gouvernement. Ce contrôle concerne le respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion. A cet effet, les commissaires du Gouvernement disposent de larges pouvoirs d'investigation, ainsi que du pouvoir de suspendre des décisions des organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. et de les dénoncer aux Ministres qui peuvent les bloquer.

Le Ministre de la Justice sera associé au contrôle dans le cadre de ses compétences en matière de police judiciaire. Cette matière sera précisée dans un protocole à conclure entre le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice.

#### Art. 18

En outre, le Ministre de l'Intérieur et le Ministre du Budget ont le droit de mettre à l'ordre du jour des organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. des points qui concernent le respect de la loi, des statuts ou du protocole de gestion.

#### Art. 19

La SFI doit être autorisée à financer sa participation de 61 % dans le capital d'A.S.T.R.I.D. au moyen d'un ou de plusieurs emprunts garantis par l'Etat. Les conditions de ces emprunts doivent préalablement être approuvées par le Ministre des Finances.

Aangezien de FIM in deze in opdracht en voor rekening van de Staat handelt, dient deze laatste haar de nodige financiële middelen te verstrekken tot dekking van de netto-thesauriebehoeften die voor haar uit die opdracht voortvloeien. Het gaat inzonderheid om de kapitaalflossing en interessen van voornoemde leningen. Vanzelfsprekend worden enkel de netto-thesauriebehoeften gedekt, na aftrek van eventuele inkomsten uit de participatie in A.S.T.R.I.D. Een en ander dient nader te worden geregeld in een overeenkomst tussen de Staat en de FIM.

#### Art. 20

Dit artikel bevestigt duidelijkheidshalve dat, voor de toepassing van voornoemde wet van 2 april 1962, de FIM haar participatie in A.S.T.R.I.D. verwerft in zogenaamde « derde functie », dat is in opdracht en voor rekening van de Staat. Dit houdt onder andere in dat de betreffende verrichtingen van de FIM op onderscheiden wijze dienen te worden weergegeven in haar rekeningen (artikel 2, § 3, derde lid, van de wet van 2 april 1962) en dat haar raad van bestuur gehouden is de betreffende wettelijke bepalingen en Regeringsbeslissingen uit te voeren (artikel 2bis van dezelfde wet).

#### Art. 21

Het betreft hier een overgangsbepaling welke beoogt de juridische continuïteit te verzekeren van de gunning van de lopende overheidsopdracht betreffende het digitaal trunking radiocommunicatie-netwerk (SAD-7R3-675).

\*  
\* \*

Etant donné que, dans ce projet, la SFI agit sur instruction et pour le compte de l'Etat, ce dernier doit lui fournir les ressources financières nécessaires pour couvrir les besoins nets de trésorerie qui découlent pour elle de cette mission. Il s'agit notamment de l'amortissement et du paiement des intérêts des emprunts précédés. Il est évident que seuls les besoins nets de trésorerie seront couverts, après déduction des revenus éventuels de la participation dans A.S.T.R.I.D. Ces points devront être précisés dans une convention entre l'Etat et la SFI.

#### Art. 20

Par souci de clarté, cet article confirme que, pour l'application de la loi du 2 avril 1962 précitée, la SFI acquiert sa participation dans A.S.T.R.I.D. en « troisième fonction », c'est-à-dire sur instruction et pour le compte de l'Etat. Ceci implique, entre autres, que les opérations concernées de la SFI devront être présentées de manière distincte dans ses comptes (article 2, § 3, alinéa 3, de la loi du 2 avril 1962) et que son conseil d'administration sera tenu d'exécuter les dispositions légales et les décisions du Gouvernement en la matière (article 2bis de la même loi).

#### Art. 21

Il s'agit d'une disposition transitoire visant à assurer la continuité juridique de l'attribution du marché public en cours relatif au réseau de radiocommunications trunking numérique (SAD-7R3-675).

\*  
\* \*

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp van wet dat de Regering U ter goedkeuring voorlegt.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,*

J. VANDE LANOTTE

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

*De Minister van Justitie,*

S. DE CLERCK

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi que le Gouvernement soumet à votre approbation.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,*

E. DI RUPO

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,*

J. VANDE LANOTTE

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK

**VOORONTWERP VAN WET****voorgelegd aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet  
betreffende het A.S.T.R.I.D.-project****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

De Federale Investeringsmaatschappij wordt gelast om, binnen zestig dagen na de inwerkingtreding van deze wet, een naamloze vennootschap van publiek recht, « A.S.T.R.I.D. » genaamd, op te richten ter uitvoering van de taken bepaald in artikel 3.

**Art. 3**

A.S.T.R.I.D. heeft ten doel de totstandbrenging, de exploitatie, het onderhoud en de evolutieve aanpassingen en uitbreidingen van een radiocommunicatie-netwerk voor spraak- en dataverkeer ten behoeve van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten en van instellingen, vennootschappen of verenigingen, van publiek of privaat recht, die diensten verstrekken op dit gebied.

A.S.T.R.I.D. kan, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, haar medewerking verlenen aan de opdrachten van algemeen belang welke aan Belgacom of aan andere operatoren worden toevertrouwd door of krachtens artikel 86ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd door de wet van 19 december 1997.

A.S.T.R.I.D. mag geen diensten op commerciële basis verstrekken dan na daartoe te zijn bemachtigd bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Zij mag geen middelen afkomstig van Rijkstoelagen of van inkomsten uit taken van openbare dienst aanwenden voor de ontwikkeling van commerciële activiteiten. Zij organiseert haar boekhouding zodanig dat de exploitatieleresultaten van haar taken van openbare dienst gescheiden blijven van die van haar commerciële activiteiten.

**Art. 4**

A.S.T.R.I.D. is onderworpen aan de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor zover deze wet er niet van afwijkt.

Artikel 1412bis van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op A.S.T.R.I.D.

**Art. 5**

De statuten van A.S.T.R.I.D. worden vóór haar oprichting vastgesteld door een in Ministerraad overlegd konink-

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'Etat****Avant-projet de loi relative  
au projet A.S.T.R.I.D.****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

La Société fédérale d'Investissement est chargée de constituer, dans les soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, une société anonyme de droit public, dénommée « A.S.T.R.I.D. », en vue de l'exécution des missions visées à l'article 3.

**Art. 3**

A.S.T.R.I.D. aura pour objet la constitution, l'exploitation, l'entretien et les adaptations et élargissements évolutifs d'un réseau de radiocommunications pour la transmission de voix et de données au bénéfice des services belges de secours et de sécurité et d'institutions, sociétés ou associations, de droit public ou privé, qui fournissent des services dans ce domaine.

A.S.T.R.I.D. peut, aux conditions fixées par le Roi, coopérer aux missions d'intérêt général confiées à Belgacom ou à d'autres opérateurs par ou en vertu de l'article 86ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par la loi du 19 décembre 1997.

A.S.T.R.I.D. ne peut fournir des services sur une base commerciale qu'après y avoir été autorisée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Elle ne peut utiliser des moyens provenant de subventions de l'Etat ou de revenus de ses missions de service public pour le développement d'activités commerciales. Elle organise sa comptabilité de telle manière que les résultats d'exploitation relatifs à ses missions de service public apparaissent séparément de ceux relatifs à ses activités commerciales.

**Art. 4**

A.S.T.R.I.D. est régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi.

L'article 1412bis du Code judiciaire s'applique à A.S.T.R.I.D.

**Art. 5**

Les statuts d'A.S.T.R.I.D. sont établis par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres préalablement à sa cons-

lijk besluit. Elke statutenwijziging heeft slechts uitwerking na goedkeuring door een dergelijk besluit.

#### Art. 6

Minstens de helft van de leden van de raad van bestuur van A.S.T.R.I.D. wordt door de algemene vergadering benoemd onder kandidaten voorgedragen door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit.

#### Art. 7

Het maatschappelijk kapitaal van A.S.T.R.I.D. bedraagt 5 800 000 000 frank.

Het kapitaal van A.S.T.R.I.D. kan worden verhoogd of verminderd bij besluit van de algemene vergadering, met inachtneming van de voorwaarden bepaald in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, doch een dergelijk besluit heeft slechts uitwerking na goedkeuring door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

#### Art. 8

De Federale Investeringsmaatschappij en andere instellingen van publiek recht die daartoe zijn erkend door de Minister van Binnenlandse Zaken, moeten op elk ogenblik meer dan 50 % bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door A.S.T.R.I.D.

#### Art. 9

De obligatie- of andere leningen die A.S.T.R.I.D. aangaat, genieten de Staatswaarborg voor hun hoofdsom, interessen en andere lasten en kosten, voor zover de voorwaarden ervan vooraf door de minister van Financiën zijn goedgekeurd, volgens de nadere regels bepaald in het beheerscontract bedoeld in artikel 10.

Het totaalbedrag van de leningen onder Staatswaarborg, in nog uitstaande hoofdsom, mag op geen enkel ogenblik 4 500 000 000 frank overschrijden. Voor de berekening van dit plafond worden bedragen uitgedrukt in vreemde munt omgezet in Belgische frank tegen de indicatieve wisselkoers die op datum van de betrokken lening of opneming door de Nationale Bank van België wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel 212, lid 2, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

A.S.T.R.I.D. betaalt aan de Staat, vóór 31 december van ieder jaar, een garantiepremie van 0,25 % op het uitstaande bedrag van haar leningen onder Staatswaarborg per 1 december van het beschouwde jaar.

#### Art. 10

Een beheerscontract, afgesloten tussen de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Begroting, en A.S.T.R.I.D., regelt nader de voorwaarden volgens welke A.S.T.R.I.D. haar taken van openbare dienst zal uitvoeren.

Tevens regelt het beheerscontract het ritme der investeringen, het tijdschema voor de volstorting van het kapitaal en de voorwaarden en de berekeningswijze van eventuele

titution. Toute modification aux statuts ne sort ses effets qu'après approbation par un tel arrêté.

#### Art. 6

La moitié au moins des membres du conseil d'administration d'A.S.T.R.I.D. sont nommés par l'assemblée générale parmi des candidats proposés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

#### Art. 7

Le capital social d'A.S.T.R.I.D. est de 5 800 000 000 de francs.

Le capital d'A.S.T.R.I.D. peut être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale, aux conditions requises par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales; cependant, une telle décision ne sort ses effets qu'après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

#### Art. 8

La Société fédérale d'Investissement et d'autres institutions de droit public agréées à cette fin par le ministre de l'Intérieur doivent en tout temps détenir plus de 50 % des droits de vote attachés aux titres émis par A.S.T.R.I.D.

#### Art. 9

Les emprunts, obligataires ou autres, contractés par A.S.T.R.I.D. bénéficient de la garantie de l'Etat pour leur montant principal, intérêts et autres charges et frais, pour autant que leurs conditions aient été approuvées préalablement par le ministre des Finances, selon les modalités prévues dans le contrat de gestion visé à l'article 10.

Le montant total des emprunts garantis par l'Etat, en principal restant à rembourser, ne pourra à aucun moment excéder 4 500 000 000 de francs. Pour le calcul de ce plafond, les montants libellés en monnaies étrangères sont convertis en francs belges au taux de change indicatif publié, à la date de l'emprunt ou du prélèvement en question, par la Banque Nationale de Belgique conformément à l'article 212, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

A.S.T.R.I.D. paiera à l'Etat avant le 31 décembre de chaque année une prime de garantie de 0,25 % sur l'en-cours de ses emprunts garantis par l'Etat au 1<sup>er</sup> décembre de l'année considérée.

#### Art. 10

Un contrat de gestion, conclu entre l'Etat, représenté par le ministre de l'Intérieur et le ministre du Budget, et A.S.T.R.I.D., précise les conditions selon lesquelles A.S.T.R.I.D. exécutera ses missions de service public.

En outre, le contrat de gestion règle le rythme des investissements, le calendrier de libération du capital et les conditions et les modalités de calcul de subventions

toelagen ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk tot dekking van bepaalde uitgaven die voortvloeien uit taken van openbare dienst. Onverminderd artikel 17 van deze wet en de artikelen 55 tot 58 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, kan het beheerscontract specifieke regels bepalen voor de controle van de aanwending van deze toelagen.

Het beheerscontract en de wijzigingen daaraan treden slechts in werking na goedkeuring door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, vanaf de datum vastgesteld bij dit besluit.

#### Art. 11

Zo Hij oordeelt dat buitengewone omstandigheden het vereisen in het belang van het binnenlands veiligheidsbeleid, kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit aan sommige natuurlijke of rechtspersonen de verplichting opleggen om voor de activiteiten, voor de duur en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan te sluiten op het radiocommunicatie-netwerk van A.S.T.R.I.D.

#### Art. 12

De bepalingen van Hoofdstuk VII van Titel III van voornoemde wet van 21 maart 1991 zijn niet van toepassing op de installaties die door A.S.T.R.I.D. worden tot stand gebracht en geëxploiteerd.

De bepalingen van Hoofdstuk IX van Titel III van dezelfde wet zijn van overeenkomstige toepassing op werken die noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging, het onderhoud of de aanpassing van het radiocommunicatie-netwerk van A.S.T.R.I.D.

#### Art. 13

De militaire radio frequentieband 380-385/390-395 Mhz wordt op gedeelde basis ter beschikking gesteld van A.S.T.R.I.D. en van de Noord Atlantische Verdragsorganisatie, voor de « *frequency hopping* »-systemen.

#### Art. 14

De directeur-generaal van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of zijn afgevaardigde kan authenticiteit verlenen aan alle akten in der minne verleden ten name of ten baste van A.S.T.R.I.D.

#### Art. 15

In artikel 161, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypothek- en griffierechten wordt tussen het tweede en derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De akten in der minne verleden ten name of ten baste van de naamloze vennootschap A.S.T.R.I.D. »

#### Art. 16

Naast personeelsleden aangeworven onder arbeidsovereenkomst onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betref-

éventuelles à charge du budget général des dépenses de l'Etat pour la couverture de charges déterminées qui découlent des tâches de service public. Sans préjudice de l'article 17 de la présente loi et des articles 55 à 58 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le contrat de gestion peut prévoir des modalités de contrôle spécifiques à l'égard de l'emploi de ces subventions.

Le contrat de gestion et ses modifications n'entrent en vigueur qu'après leur approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et à la date fixée par cet arrêté.

#### Art. 11

S'Il estime que des circonstances exceptionnelles le requièrent dans l'intérêt de la politique de sécurité intérieure, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, contraindre certaines personnes physiques et morales à se raccorder au réseau de radiocommunications d'A.S.T.R.I.D. pour les activités, pour la durée et dans les conditions qu'il détermine.

#### Art. 12

Les dispositions du Chapitre VII du Titre III de la loi du 21 mars 1991 précitée ne s'appliquent pas aux installations établies et exploitées par A.S.T.R.I.D.

Les dispositions du Chapitre IX du Titre III de la même loi s'appliquent par analogie aux travaux nécessaires pour la constitution, l'entretien ou l'adaptation du réseau de radiocommunications d'A.S.T.R.I.D.

#### Art. 13

La bande de fréquence radio militaire 380-385/390-395 Mhz est mise à la disposition conjointe d'A.S.T.R.I.D. et de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, pour les systèmes « *frequency hopping* ».

#### Art. 14

Le directeur général de l'Administration de la taxe sur valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines ou son délégué a qualité pour conférer l'authenticité à tous actes amiables passés au nom ou en faveur d'A.S.T.R.I.D.

#### Art. 15

Dans l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les actes amiables passés au nom ou en faveur de la société anonyme A.S.T.R.I.D. »

#### Art. 16

A côté des membres du personnel recrutés en vertu d'un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative

fende de arbeidsovereenkomsten, kan A.S.T.R.I.D. statutaire personeelsleden van overheidsdiensten in dienst nemen die daartoe zijn aangewezen of gedetacheerd door hun dienst van oorsprong. De bezoldiging van deze personeelsleden is ten laste van A.S.T.R.I.D.

Onverminderd de bijzondere regels die door de Koning kunnen worden vastgesteld, blijven de statutaire personeelsleden onderworpen aan hun oorspronkelijke rechtsstoestand en behouden zij hun recht op promotie en weddeverhoging binnen hun dienst van oorsprong. De Koning kan een bijzonder toelage- of vergoedingsstelsel vaststellen.

#### Art. 17

§ 1. A.S.T.R.I.D. is onderworpen aan de controle van de minister van Binnenlandse Zaken en, wat de beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag betreft, van de minister van Begroting.

Deze controle wordt uitgeoefend door tussenkomst van twee regeringscommissarissen die waken over de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract bedoeld in artikel 10.

§ 2. De regeringscommissarissen worden benoemd en ontslagen door de Koning. Eén commissaris wordt benoemd op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken, de andere op voordracht van de minister van Begroting.

§ 3. De regeringscommissarissen worden uitgenodigd op alle vergaderingen van de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. en zetelen er met raadgevende stem. Zij kunnen op elk ogenblik, zonder verplaatsing, kennis nemen van alle boeken en documenten van A.S.T.R.I.D. Zij kunnen aan haar bestuurders, agenten en aangestelden alle inlichtingen vragen en kunnen alle verificaties uitvoeren die hun nuttig lijken. Elk trimester overhandigt de raad van bestuur hun een boekhoudkundige staat die is opgesteld overeenkomstig het schema van de balans en de resultatenrekening.

§ 4. Iedere regeringscommissaris kan elke beslissing van de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. welke hij strijdig acht met de wet, de statuten of het beheerscontract, schorsen en ter kennis brengen van de minister die hem heeft voorgedragen. Hij beschikt daartoe over een termijn van vier vrije dagen vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voor zover hij daartoe regelmatig werd opgeroepen, en, in het tegenovergestelde geval, vanaf de dag waarop hij ervan kennis heeft gekregen. De beslissing kan alsdan alleen worden uitgevoerd indien de betrokken minister er zich niet tegen heeft verzet binnen acht vrije dagen na de schorsing.

§ 5. Binnen het raam van zijn bevoegdheden inzake gerechtelijke politie wordt de minister van Justitie betrokken bij de controle op A.S.T.R.I.D., volgens de nadere regels bepaald in een protocol tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie.

#### Art. 18

Wanneer de naleving van de wet, van de statuten of van het beheerscontract het vereist, kunnen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Begroting, ieder afzonderlijk, het bevoegde bestuursorgaan van

aux contrats de travail, A.S.T.R.I.D. peut employer des agents statutaires de services publics qui ont été désignés ou détachés à cet effet par leur service d'origine. La rémunération de ces agents est prise en charge par A.S.T.R.I.D.

Sans préjudice des règles spéciales que le Roi pourra établir, les agents statutaires restent soumis à leur statut d'origine et conservent leurs droits à promotion et à l'avancement de traitement au sein de leur service d'origine. Le Roi peut fixer un régime spécial d'allocations et d'indemnités.

#### Art. 17

§ 1<sup>er</sup>. A.S.T.R.I.D. est soumise au contrôle du ministre de l'Intérieur et, pour les décisions ayant un impact budgétaire ou financier, au contrôle du ministre du Budget.

Ce contrôle est exercé à l'intervention de deux commissaires du gouvernement qui veillent au respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion visé à l'article 10.

§ 2. Les commissaires du gouvernement sont nommés et révoqués par le Roi. Un commissaire est nommé sur proposition du ministre de l'Intérieur, l'autre sur proposition du ministre du Budget.

§ 3. Les commissaires du gouvernement sont invités à toutes les réunions des organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. et y siègent avec voix consultative. Ils peuvent, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, de tous les livres et documents d'A.S.T.R.I.D. Ils peuvent requérir de ses administrateurs, agents et proposés toutes informations et peuvent procéder à toutes vérifications qui leur paraissent utiles. Il leur est remis chaque trimestre par le conseil d'administration un état comptable établi selon le schéma de bilan et de compte de résultats.

§ 4. Chaque commissaire du gouvernement peut suspendre et dénoncer au ministre qui l'a proposé toutes décision des organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou au contrat de gestion. A cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant qu'il y ait été régulièrement convoqué, et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a pris connaissance. La décision ne peut être exécutée que si le ministre concerné ne s'y est pas opposé dans un délai de huit jours francs après la suspension.

§ 5. Dans le cadre de ses compétences en matière de police judiciaire, le ministre de la Justice est associé au contrôle d'A.S.T.R.I.D., selon les modalités définies dans un protocole à conclure entre le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Justice.

#### Art. 18

Lorsque le respect de la loi, des statuts ou du contrat de gestion le requiert, le ministre de l'Intérieur et le ministre du Budget peuvent, chacun individuellement, requérir l'organe de gestion compétent d'A.S.T.R.I.D. de délibérer,

A.S.T.R.I.D. verplichten om, binnen de door hen gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hen bepaalde aangelegenheid.

#### Art. 19

Met het oog op de financiering van haar deelneming in het kapitaal van A.S.T.R.I.D., wordt de Federale Investeringsmaatschappij gemachtigd om leningen aan te gaan voor een totaalbedrag van maximum 3 538 000 000 frank in hoofdsom. Deze leningen genieten de Staatswaarborg voor hun hoofdsom, interesten en andere lasten en kosten, voor zover de voorwaarden van die leningen vooraf zijn goedgekeurd door de minister van Financiën.

De netto-thesauriebehoeften die voor de Federale Investeringsmaatschappij voortvloeien uit de verwerving en het beheer van haar deelneming in het kapitaal van A.S.T.R.I.D., worden gedekt door periodieke toelagen ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk, tegen de voorwaarden die nader worden geregeld in een overeenkomst tussen de Federale Investeringsmaatschappij en de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Begroting, de minister van Financiën en de minister van Economie.

#### Art. 20

Voor de toepassing van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen wordt de deelneming van de Federale Investeringsmaatschappij in het kapitaal van A.S.T.R.I.D. geacht te zijn verworven met toepassing van artikel 2, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1976 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978.

#### Art. 21

De lopende overheidsopdracht betreffende het digitaal trunking radiocommunicatienetwerk wordt door de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, gegund voor rekening van A.S.T.R.I.D., overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan deze opdracht thans is onderworpen.

dans le délai qu'ils fixent, sur toute question qu'ils déterminent.

#### Art. 19

En vue du financement de sa participation dans le capital d'A.S.T.R.I.D., la Société fédérale d'Investissement est autorisée à contracter des emprunts pour un montant total ne pouvant dépasser 3 538 000 000 francs en principal. Ces emprunts bénéficient de la garantie de l'Etat pour leur montant principal, intérêts et autres charges et frais, pour autant que les conditions desdits emprunts aient été approuvées préalablement par le ministre des Finances.

Les besoins nets de trésorerie qui découlent pour la Société fédérale d'Investissement de l'acquisition et de la gestion de sa participation dans le capital d'A.S.T.R.I.D., sont couverts par des subventions périodiques à charge du budget général des dépenses de l'Etat, selon les conditions qui sont précisées dans une convention à conclure entre la Société fédérale d'Investissement et l'Etat, représenté par le ministre de l'Intérieur, le ministre du Budget, le ministre des Finances et le ministre de l'Economie.

#### Art. 20

Pour l'application de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, la participation de la Société fédérale d'Investissement dans le capital d'A.S.T.R.I.D. est censée avoir été acquise en application de l'article 2, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 1976 et modifié par la loi du 4 août 1978.

#### Art. 21

Le marché en cours relatif au réseau de radiocommunications trunking numérique est passé par l'Etat, représenté par le ministre de l'Intérieur, pour le compte d'A.S.T.R.I.D., conformément aux dispositions légales et réglementaires auxquelles ce marché est actuellement soumis.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

---

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 januari 1998 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende het A.S.T.R.I.D.-project », heeft op 3 februari 1998 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering aldus :

« Immers, de overheidsopdracht houdende de aankoop van de systeeminstructuur die momenteel lopende is, zal wellicht eind januari 1998 afgerond zijn zodat het wenselijk is dat de structuren die het beheer van dit systeem zullen verzekeren zo snel mogelijk geïnstalleerd worden. ».

\*  
\*   \*

### *Algemene opmerkingen*

I. Zoals de afdeling wetgeving heeft opgemerkt naar aanleiding van de adviesaanvraag die onder nummer L. 27.168/2 op de rol is ingeschreven, zou de naamloze vennootschap tot oprichting waarvan het wetsontwerp strekt, verschillende soorten toelagen of steun krijgen van de Staat.

Voor zover die toelagen uitsluitend zouden dienen om de vennootschap in staat te stellen de openbare hulp- en veiligheidsdiensten een infrastructuur en telecommunicatiедiensten te bieden, kan inderdaad geoordeeld worden dat er geen sprake is van enige inmenging in een sector waarin de concurrentie speelt en zouden de artikelen 91 tot 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bijgevolg niet van toepassing zijn.

Het ontwerp blijft echter dubbelzinnig met betrekking tot de voorwaarden waaronder de vennootschap telecommunicatiедiensten mag verstrekken aan privé-ondernehmen.

In artikel 3, eerste lid, wordt het doel van A..S.T.R.I.D. immers als volgt omschreven :

« de totstandbrenging, ... van een radiocommunicatie-netwerk voor spraak- en dataverkeer ten behoeve van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten en van instellingen, vennootschappen of verenigingen, van publiek of privaat recht, die diensten verstrekken op dit gebied. ».

Volgens de artikelsgewijze toelichting,

« ... (kan) voor zover dit aangewezen is in het kader van een geïntegreerd veiligheidsbeleid en de beschikbare capaciteit op het systeem het toelaat, (...) worden overwogen om het netwerk uit te breiden tot commerciële hulp- en veiligheidsdiensten in de particuliere sector (zoals private bewakingsfirma's), alsook tot organisaties die wegens hun activiteiten bij het veiligheidsbeleid moeten kunnen worden ingeschakeld (zoals ondernemingen van openbaar vervoer). ».

In artikel 3, derde lid, van het ontwerp staat dat

« A.S.T.R.I.D. (...) geen diensten op commerciële basis (mag) verstrekken dan na daartoe te zijn gemachtigd bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. ».

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

---

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 28 janvier 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « relatif au projet A.S.T.R.I.D. », a donné le 3 février 1998 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

« Immers, de overheidsopdracht houdende de aankoop van de systeeminstructuur die momenteel lopende is, zal wellicht eind januari 1998 afgerond zijn zodat het wenselijk is dat de structuren die het beheer van dit systeem zullen verzekeren zo snel mogelijk geïnstalleerd worden. ».

\*  
\*   \*

### *Observations générales*

I. Comme l'a fait observer la section de législation, suite à la demande d'avis inscrite au rôle sous le numéro L. 27.168/2, la société anonyme que le projet de loi envisage d'instituer bénéficierait de diverses formes de subventions ou aides de la part de l'Etat.

Dans la mesure où ces subventions seraient exclusivement destinées à permettre à la société de fournir une infrastructure et des services de télécommunications aux services publics de secours ou de sécurité, on peut effectivement considérer qu'il n'y aurait là aucune intervention dans un secteur soumis à concurrence et que, dès lors, les articles 91 et 94 du Traité instituant la Communauté européenne ne seraient pas d'application.

Le projet laisse, toutefois, subsister une ambiguïté quant aux conditions dans lesquelles la société sera autorisée à fournir des services de télécommunications à des entreprises privées.

L'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, définit, en effet, l'objet social d'A.S.T.R.I.D. comme étant :

« la constitution, ... d'un réseau de radiocommunications pour la transmission de voix et de données au bénéfice des services belges de secours et de sécurité et d'institutions, sociétés ou associations, de droit public ou privé, qui fournissent des services dans ce domaine. ».

Selon le commentaire des articles,

« ... pour autant qu'il soit indiqué dans le cadre d'une politique de sécurité intégrée et que la capacité disponible sur le système le permette, il peut être envisagé d'étendre le réseau aux services commerciaux de secours et de sécurité du secteur privé (tels que les entreprises privées de gardiennage), ainsi qu'aux organisations qui, en raison de leurs activités, doivent pouvoir être impliquées dans une politique de sécurité (telles que les entreprises de transport public). ».

L'article 3, alinéa 3, du projet prévoit qu'

« A.S.T.R.I.D. ne peut fournir des services sur une base commerciale qu'après y avoir été autorisée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. ».

Volgens de toelichting bij deze bepaling,

« (kan) A.S.T.R.I.D. (...) nochtans op termijn commerciële activiteiten ontwikkelen binnen de grenzen van haar maatschappelijk doel, voor zover deze activiteiten verenigbaar zijn met de uitvoering van haar taken van openbare dienst ... ».

In de toelichting staat voorts dat :

« binnen het maatschappelijk doel van A.S.T.R.I.D. (...) een onderscheid (dient) te worden gemaakt tussen taken van openbare dienst, in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid, en commerciële dienstverlening. Dit onderscheid wordt niet bepaald door de identiteit of activiteiten van de gebruikers dan wel door de aard van de door A.S.T.R.I.D. verstrekte diensten. ».

De indiener van het ontwerp lijkt dus een onderscheid te willen maken tussen de taken van openbare dienst van A.S.T.R.I.D. en de diensten die deze vennootschap op commerciële basis verstrekt. Voor de laatstgenoemde diensten zou eerst een machting moet worden verleend bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, dat krachtens artikel 93 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vooraf ter kennis van de Europese Commissie moet worden gebracht.

De voorwaarden waaronder de taken van openbare dienst worden uitgevoerd, moeten daarentegen worden vastgesteld in een beheerscontract (artikel 10 van het ontwerp).

In het ontwerp wordt echter nergens bepaald waarin de taken van openbare dienst bestaan. Deze behoren nochtans nauwkeurig in het ontwerp te worden omschreven. De voorwaarden waaronder deze taken worden uitgevoerd, kunnen inderdaad bepaald worden in het af te sluiten beheerscontract, maar de inhoud zelf van die taken moet in de wet worden vastgelegd.

Het komt er inzonderheid op aan te bepalen of het verstrekken van telecommunicatiediensten aan privé-instellingen, zoals de privé-hulpdiensten, de transport- of bewakingsondernemingen, in het geval waarin, volgens de bewoordingen van de memorie van toelichting, zulks geschiedt « in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid », beschouwd wordt als een taak van openbare dienst, in welk geval daarvoor een beheerscontract moet worden afgesloten, dan wel of zulks op commerciële basis plaatsvindt, waartoe de Koning eerst machting moet verlenen.

Noch de tekst van artikel 3, noch de toelichting daarbij geven daarover uitsluitsel.

Het gaat hier nochtans om een belangrijke kwestie, aangezien zij bepalend is voor de voorwaarden voor het verstrekken van die diensten.

Bovendien dienen de taken die de vennootschap uitsluitend op grond van de wet kan vervullen, indien, zoals de indiener van het ontwerp het wil, de kennisgeving bepaald in het genoemde artikel 93 van het Verdrag pas geschiedt wanneer het koninklijk besluit bedoeld in artikel 3, derde lid, is opgesteld, strikt beperkt te worden tot het aanbieden van een telecommunicatienet en van telecommunicatie-diensten aan de openbare hulp- en veiligheidsdiensten.

II. De mechanismen voor de controle van de vennootschap zijn grotendeels gebaseerd op die waarin de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven voorziet (beheerscontract, administratief toezicht uitgeoefend door de regeringscommissarissen).

In het ontwerp wordt voor de externe controle van de wettigheid en de regelmatigheid van de verrichtingen die

Selon le commentaire de cette disposition,

« A.S.T.R.I.D. pourra à terme développer des activités commerciales dans les limites de son objet social, pour autant que ces activités soient compatibles avec l'accomplissement de ses missions de service public ... ».

Le commentaire ajoute :

« il convient de distinguer, dans l'objet social d'A.S.T.R.I.D., les missions de service public qui s'inscrivent dans le cadre de la politique de sécurité intérieure, de la fourniture de services de nature commerciale. Cette distinction ne tient pas à l'identité ou aux activités des usagers mais à la nature des services rendus par A.S.T.R.I.D. ».

L'auteur du projet semble donc vouloir faire une distinction entre les missions de service public d'A.S.T.R.I.D. et les services fournis par la société sur une base commerciale. Celles-ci seraient soumises à l'autorisation d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, qui ferait l'objet d'une notification préalable à la Commission européenne en vertu de l'article 93 du Traité instituant la Communauté européenne.

Quant aux missions de service public, les conditions selon lesquelles elles seraient exécutées devraient faire l'objet d'un contrat de gestion (article 10 du projet).

Le projet ne définit, toutefois, nulle part en quoi consistent les missions de service public. Il convient, toutefois, que celles-ci soient définies avec précision dans le projet. Si, l'on peut, en effet, admettre que les conditions selon lesquelles ces missions seront exécutées soient laissées au contrat de gestion à conclure, leur contenu même doit être défini par la loi.

Il s'agit, en particulier, de déterminer si la fourniture de services de télécommunications à des organismes privés, tels que les services privés de secours, les entreprises de transports ou de gardiennage, dans l'hypothèse où, pour reprendre les termes de l'exposé des motifs, cette fourniture « s'inscrit dans le cadre de la politique de sécurité intérieure » sera considérée comme des missions de service public, auquel cas elle serait soumise au contrat de gestion, ou bien si elle sera effectuée sur une base commerciale, soumise à l'autorisation préalable du Roi.

Tant la rédaction de l'article 3 que les commentaires qui lui sont associés ne permettent pas de répondre avec certitude à cette question.

Elle revêt, cependant, une importance non négligeable, dans la mesure où elle déterminera les conditions de la fourniture de ces services.

En outre, si comme le souhaite l'auteur du projet, la notification prévue à l'article 93, précité, du Traité ne sera effectuée qu'à l'occasion de l'élaboration de l'arrêté royal envisagé à l'article 3, alinéa 3, il convient de limiter strictement les missions que la société pourra accomplir sur la base exclusivement de la loi, à la fourniture d'un réseau et de services de télécommunications aux services publics de secours et de sécurité.

II. Les mécanismes de contrôle de la société s'inspirent en grande partie de ceux prévus par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (contrat de gestion, tutelle administrative exercée par des commissaires du Gouvernement).

Le projet ne met, toutefois, en place aucun système de contrôle externe de légalité et de régularité des opérations

in de jaarrekeningen moeten worden opgetekend, echter geen enkel soortgelijk systeem ingesteld als dat waarin artikel 25 van de genoemde wet voorziet.

Er wordt derhalve aangenomen dat de controle van de rekeningen beperkt wordt tot de controle waarin de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voorzien, die bij wijze van aanvullend recht bij artikel 4 van het ontwerp toepasselijk worden verklaard.

Rekening houdend met het feit dat de taken van de geplande vennootschap in hoofdzaak ten goede zullen komen aan de openbare diensten, en met behulp van overheidssubsidies, lijkt een controle door het Rekenhof, of in ieder geval, een controle waarbij het Rekenhof betrokken is, geboden.

#### *Bijzondere opmerkingen*

Gezien het ontworpen artikel 17, § 5, en aangezien het radiocommunicatiesysteem waarvan sprake is in de ontworpen tekst onder meer bestemd is voor de veiligheidsdiensten, en de gerechtelijke politie volgens de memorie van toelichting als zulk een dienst moet worden beschouwd, moet ook de Minister van Justitie de ontworpen tekst en het indieningsbesluit ondertekenen.

#### *Opschrift*

Het opschrift van een wet moet nauwkeurig zijn en de lezer zoveel mogelijk in staat stellen de strekking ervan te begrijpen. In het onderhavige geval voldoet het ontworpen opschrift niet aan die voorwaarde. Bij het lezen van het ontworpen opschrift krijgt de lezer geen enkele aanwijzing met betrekking tot de strekking ervan. Bovendien wordt de afkorting « A.S.T.R.I.D. » in het opschrift nergens omschreven in het dispositief. Bij het lezen van de memorie van toelichting blijkt bovendien dat deze initialen voor een Engelse naam staan (« *Allround Semi-cellular Radiocommunication Network with Integrated Dispatching* ») die onbegrijpelijk is voor de leek. Ten slotte rijst de vraag waarvoor de letter « T » in de afkorting staat. Naast de problemen die het gebruik van de afkorting « A.S.T.R.I.D. » opleveren voor een goed begrip, zorgt ook het gebruik van het woord « project » voor een probleem. Het is best mogelijk dat in de fase van het uitdenken van een radiocommunicatiennetwerk gesproken wordt van een « project », maar die term is niet meer geschikt wanneer het gaat om het opzetten van een structuur voor het beheer van een operationeel netwerk.

Overeenkomingstig de wetgevingstechnische voorschriften, wordt het volgende opschrift voorgesteld, dat gebaseerd is op wat vooraan in de memorie van toelichting te lezen staat :

« Wet betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten ».

#### *Bepalend gedeelte*

#### *Art. 2*

In artikel 2 moet een lid worden ingevoegd waarin wordt bepaald dat de wetgever een publiekrechtelijke naamloze vennootschap opricht en waarin de naam van die vennootschap wordt gepreciseerd.

à constater dans les comptes annuels, similaire à celui organisé par l'article 25 de ladite loi.

On suppose, dès lors, que le contrôle des comptes se limitera à celui prévu par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales, rendues applicables à titre supplémentaire par l'article 4 du projet.

Tenant compte de ce que les missions de la société en projet seront exercées essentiellement au profit des services publics, et à l'aide de subventions publiques, un contrôle qui serait exercé par la Cour des comptes ou, à tout le moins, auquel celle-ci serait associée, paraît s'imposer.

#### *Observations particulières*

Au regard de l'article 17, § 5, en projet, ainsi qu'au regard du fait que le système de radiocommunications dont il est question dans le texte en projet est destiné notamment aux services de sécurité, et que la police judiciaire est à considérer comme un tel service d'après l'exposé des motifs, le ministre de la Justice doit également signer le texte en projet et son arrêté de présentation.

#### *Intitulé*

L'intitulé d'une loi doit être précis et permettre au lecteur, dans la mesure du possible, de comprendre la portée de celle-ci. En l'espèce, l'intitulé projeté ne répond pas à cette condition. En lisant l'intitulé en projet, le lecteur ne dispose d'aucune indication quant à sa portée. De plus, l'abréviation « A.S.T.R.I.D. » qui y figure n'est jamais définie dans le dispositif. À la lecture de l'exposé des motifs, il apparaît, par ailleurs, que ces initiales ont une signification anglaise (« *Allround Semi-cellular Radiocommunication Network with Integrated Dispatching* ») incompréhensible au profane. Enfin, à propos de ces initiales, l'on se demande à quoi correspond la lettre « T » qui figure dans l'abréviation. Outre, les difficultés de compréhension qui découlent de l'utilisation de l'abréviation « A.S.T.R.I.D. », une autre difficulté résulte de l'utilisation du mot « projet ». Si, l'on peut concevoir que, lors de la phase de la conception d'un réseau de radiocommunications, l'on puisse parler d'un « projet », l'utilisation de ce terme n'est plus appropriée lorsqu'il s'agit de mettre sur pied une structure destinée à gérer un réseau opérationnel.

Afin de respecter les règles de la légistique, l'intitulé suivant est proposé, inspiré des premiers développements qui figurent dans l'exposé des motifs :

« Loi relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité ».

#### *Dispositif*

#### *Art. 2*

Il faut insérer dans l'article 2 un alinéa prévoyant la création, par le législateur, d'une société anonyme de droit public dont la dénomination doit être précisée.

Die verduidelijking moet als een eerste lid in artikel 2 worden opgenomen.

Het tweede lid moet derhalve worden aangepast als gevolg van de invoeging van het nieuwe lid.

### Art. 3

Het nut van het tweede lid is niet duidelijk in het licht van de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 86ter van de wet van 21 maart 1991, ingevoegd bij de wet van 19 december 1997, die immers reeds het volgende bepalen :

« Elke andere operator kan alleen of gezamenlijk binnen de voorwaarden bepaald door de Koning en op advies van het Instituut, onder gelijkwaardige voorwaarden deelnemen aan diensten van algemeen belang zoals in deze paragraaf vermeld. » <sup>(1)</sup>.

### Art. 5

De woorden « vóór haar oprichting » zijn overbodig en moeten vervallen. Het ligt voor de hand dat de statuten vorhanden moeten zijn op het ogenblik dat de vennootschap wordt opgericht.

### Art. 7

In de memorie van toelichting merken de indieners van het ontwerp op dat het de bedoeling is dat private ondernemingen uit de telecommunicatiesector in het kapitaal van A.S.T.R.I.D. kunnen deelnemen. In het licht daarvan moet worden verduidelijkt hoe de natuurlijke personen en rechtspersonen zullen worden bepaald die in de samenstelling van het maatschappelijk kapitaal en in de verhoging ervan mogen deelnemen.

### Art. 10

Zoals in de algemene opmerking hierboven is gezegd, moeten de taken van openbare dienst duidelijk worden omschreven, aangezien in het ontwerp staat dat de voorwaarden waaronder die taken moeten worden uitgevoerd, in een beheerscontract zullen worden bepaald en dat daarvoor toelagen zullen worden toegekend.

Bovendien is het beter dat het beheerscontract specifieke regels voor de controle op de aanwending van toelagen bepaalt.

### Art. 11

Volgens de toelichting bij artikel 11 is de machtiging verleend aan de Koning om bepaalde natuurlijke personen of rechtspersonen te verplichten op het radiocommunicatienetwerk van A.S.T.R.I.D. aan te sluiten, onder meer bedoeld voor de beveiliging van geldtransporten.

De indiener van het ontwerp wordt evenwel erop attent gemaakt dat de bevoegdheid die aan de Koning wordt gegeven, zich volgens de tekst van het ontwerp beperkt tot « buitengewone omstandigheden », wat betekent dat de

Cette précision doit faire l'objet d'un alinéa 1<sup>er</sup> dans l'article 2.

L'alinéa 2 doit, dès lors, être adapté à l'insertion d'un nouvel alinéa.

### Art. 3

L'utilité de l'alinéa 2 n'est pas évidente au regard de l'existence des paragraphes 1<sup>er</sup>, 2 et 3, de l'article 86ter, de la loi du 21 mars 1991, inséré par la loi du 19 décembre 1997, qui prévoient en effet déjà que :

« Tous les autres opérateurs peuvent participer seuls ou ensemble, à des conditions équivalentes, à des services d'intérêt général visés dans le présent paragraphe, et ce, aux conditions fixées par la Roi et sur avis de l'Institut. » <sup>(1)</sup>.

### Art. 5

Les mots « préalablement à sa constitution » sont superflus et doivent être omis. Il va de soi que les statuts doivent exister au moment où la société est constituée.

### Art. 7

Au regard de la volonté manifestée par les auteurs du projet dans l'exposé des motifs, qui consiste à permettre à des entreprises privées du secteur des télécommunications de participer au capital d'A.S.T.R.I.D., il convient de préciser comment seront déterminées les personnes physiques et morales qui seront admises à la constitution du capital social et à son augmentation.

### Art. 10

Comme relevé dans l'observation générale ci-dessus, dès lors que le projet prévoit que les conditions d'exécution des missions de service public seront définies par un contrat de gestion et bénéficieront de subventions, ces missions doivent être définies avec précision.

Par ailleurs, il vaut mieux que le contrat de gestion impose des modalités spécifiques de contrôle à l'égard de l'emploi de subventions.

### Art. 11

Selon le commentaire de l'article, l'habilitation donnée au Roi de contraindre certaines personnes physiques ou morales à se raccorder au réseau d'A.S.T.R.I.D. vise, notamment, la protection des transports de fonds.

L'attention de l'auteur du projet est, toutefois, attirée sur le fait que l'habilitation donnée au Roi se limite, selon le texte du projet, aux « circonstances exceptionnelles », ce qui ne devrait pas permettre, sauf exceptionnellement, de

<sup>(1)</sup> Voor het begrip « operator » : zie artikel 68, 23°, van de voormalde wet van 21 maart 1991, ingevoegd bij de wet van 19 december 1997.

<sup>(1)</sup> Sur la notion d'opérateur, cf. l'article 68, 23°, de la loi du 21 mars 1991 précitée, inséré par la loi du 19 décembre 1997.

geldtransportondernemingen alleen in uitzonderlijke gevallen kunnen worden verplicht op het A.S.T.R.I.D.-netwerk aan te sluiten.

#### Art. 12

In plaats van in het eerste lid van het ontworpen artikel te voorzien in een afwijking van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zou het beter zijn alle afwijkingen in één enkele bepaling samen te brengen en daartoe artikel 91 van die wet te wijzigen, dat al verwijst naar een lijst van inrichtingen waarop de bepalingen van titel III, hoofdstuk VII, niet van toepassing zijn<sup>(1)</sup>.

#### Art. 13

Engelse woorden dienen te worden vermeden. De woorden « *frequency hopping* » dienen dan ook door een Frans en een Nederlands equivalent te worden vervangen.

#### Art. 17

Ofwel is het de bedoeling dat de minister van Justitie ook het toezicht over de naamloze vennootschap kan uitoefenen, wat dan uitdrukkelijk moet worden vermeld, ofwel wil men gewoon dat de minister van Justitie op de hoogte wordt gehouden en zijn mening kan geven over de beslissingen van zijn collega van Binnenlandse Zaken ter zake, wat betekent dat de bepaling alleen betrekking heeft op de interne organisatie van de Regering en dat de wetgever niet hoeft op te treden.

#### Art. 19

Volgens deze bepaling gaat de federale investeringsmaatschappij voor de financiering van haar deelneming in A.S.T.R.I.D. leningen aan die volledig worden gedragen door de Staat, welke zich ertoe verbindt de netto-thesauriebehoeften op zich te nemen die voortvloeien uit het verkrijgen en het beheer van die deelneming.

Dat komt neer op een vorm van debudgettering en heeft tot gevolg dat de financiering van de deelneming niet meer terug te vinden is in de begroting van de Staat, hoewel die wel alle kosten ervan draagt via de prefinanciering waarmee de federale investeringsmaatschappij belast is. De goedkeuring van de kredieten die noodzakelijk zijn voor de financiering van de deelneming door de Staat wordt met enig tijdsverschil vervangen door de goedkeuring van de jaarlijkse kredieten die bestemd zijn om over een langere periode de financiële dienst te verzorgen van de leningen aangegaan door de federale investeringsmaatschappij.

Die werkwijze wijkt af van de beginselen van de eenjarigheid en de universaliteit van de begroting, vervat in artikel 174 van de Grondwet, naar luid waarvan alle

constraindre les entreprises de convoyeurs de fonds à se raccorder au réseau A.S.T.R.I.D.

#### Art. 12

Plutôt que d'établir, à l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article en projet, une dérogation à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques, il serait préférable afin de rassembler les dérogations dans une seule disposition, de modifier, en ce sens, l'article 91 de cette loi, qui établit déjà une liste d'installations auxquelles les dispositions du chapitre VII de son titre III ne sont pas applicables<sup>(1)</sup>.

#### Art. 13

Il conviendrait d'éviter l'utilisation de termes anglais. En conséquence, l'on remplacera les mots « *frequency hopping* » par des expressions correspondantes en français et en néerlandais.

#### Art. 17

Ou bien l'intention est de permettre au ministre de la Justice d'exercer également la tutelle sur la société anonyme, auquel cas il convient de le prévoir expressément, ou bien l'on souhaite seulement que le ministre de la Justice soit tenu informé et puisse faire part de son opinion quant aux décisions prises par son collègue de l'Intérieur dans cette matière, auquel cas la disposition relève purement de l'organisation interne du Gouvernement, dans laquelle le législateur n'a pas à intervenir.

#### Art. 19

Cette disposition prévoit que pour réaliser le financement de sa participation dans A.S.T.R.I.D., la société fédérale d'investissement conclura des emprunts, dont la charge sera entièrement supportée par l'Etat, qui s'engage à supporter les besoins nets de trésorerie découlant de l'acquisition et de la gestion de cette participation.

Un tel mécanisme constitue une forme de débudgetisation et a pour effet que le financement de la participation n'apparaît plus au budget de l'Etat bien que celui-ci en supporte l'intégralité de la charge par le préfinancement dont la société fédérale d'investissement est chargé. Au vote des crédits nécessaires au financement de la participation, assuré par l'Etat, on substitue, avec un décalage dans le temps, le vote des crédits annuels destinés à assurer, sur une plus longue période, le service financier des emprunts souscrits par la société fédérale d'investissement.

Ce mécanisme déroge aux principes de l'annualité et de l'universalité du budget, tels que les énonce l'article 174 de la Constitution en vertu duquel toutes les dépenses de

<sup>(1)</sup> In dat artikel, zoals gewijzigd bij de wet van 19 december 1997, wordt ook al verwezen naar « de bijzondere inrichtingen die uitsluitend (...) met het oog op de openbare veiligheid en hulpverlening worden aangelegd en geëxploiteerd door de diensten die onder (...) de minister van Binnenlandse Zaken ressorteren (...) ».

<sup>(1)</sup> Cet article vise déjà, dans son texte modifié par la loi du 19 décembre 1997, les « installations spéciales établies et exploitées exclusivement à des fins (...) de sécurité publique ou d'aide d'urgence, par les services relevant (...) du ministre de l'Intérieur ».

staatsuitgaven op de jaarlijks goedgekeurde begroting en in de rekeningen moeten worden gebracht<sup>(1)</sup>.

#### Art. 20

Wanneer naar een bepaling — zoals artikel 2, § 3, van de voormelde wet van 2 april 1962 — wordt verwezen en daarbij de wijzigingen van die bepaling worden opgesomd, dan wordt die bepaling vastgelegd in de lezing die geldt op het ogenblik dat de verwijzing wordt gedaan. Mocht artikel 2, § 3, *in casu* nog eens worden gewijzigd, dan zou die wijziging niet zijn vervat in de verwijzing naar die bepaling in de wet op het A.S.T.R.I.D.-project. Is dat wel de bedoeling van de indieners van het ontwerp ?

#### *Slotopmerking*

De Nederlandse tekst van sommige bepalingen van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen worden daaromtrent, bij wijze van voorbeeld, een aantal voorstellen gedaan.

Zo schrijve men in artikel 6 « benoemd uit » in plaats van « benoemd onder ».

In artikel 12 schrijve men « tot stand worden gebracht » in plaats van « worden tot stand gebracht ».

In artikel 16 schrijve men « personeelsleden aangenomen op basis van een arbeidsovereenkomst » in plaats van « personeelsleden aangeworven onder arbeidsovereenkomst ».

In artikel 17, § 3, schrijve men « hebben raadgevende stem » in plaats van « zetelen er met raadgevende stem » en « personeelsleden » in plaats van « agenten ».

In het gehele ontwerp schrijve men bovendien « bij een in de Ministerraad overlegd besluit » in plaats van « bij in Ministerraad overlegd besluit ».

l'Etat doivent être portées au budget, voté annuellement, et dans les comptes<sup>(1)</sup>.

#### Art. 20

Faire référence à une disposition — comme l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962, précitée — en citant les modifications subies par cette disposition a pour effet de figer celle-ci dans sa version modifiée. En l'espèce, si l'article 2, § 3, était encore modifié dans le futur, la référence à cette disposition faite dans la loi relative au projet A.S.T.R.I.D. n'intégrerait pas cette dernière modification. Cela correspond-il bien à la volonté des auteurs du texte en projet ?

#### *Observation finale*

Le texte néerlandais de certains articles est susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines propositions à ce sujet sont faites dans le présent avis.

---

(1) Zie in dat verband advies L. 25.854/9 van 16 december 1996 over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de tussenkomst van het Belgisch-Kongoëns Fonds voor Delging en Beheer bij de betaling van de vergoedingen verschuldigd door de Belgische Staat ter uitvoering van de bepalingen van het « Protocol houdende regeling van de vergoeding van gezairiseerde goederen die aan Belgische onderdanen hebben toebehoord en de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven » bij toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, *Belgisch Staatsblad*, 31 december 1996, vierde editie, blz. 32630.

---

(1) En ce sens, voir l'avis L. 25.854/9, donné le 16 décembre 1996, sur un projet d'arrêté royal « relatif au Fonds belgo-congolais d'Amortissement et de Gestion dans le paiement des indemnités dues par l'Etat belge en exécution des dispositions du « Protocole portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et échanges de lettres y relatifs », en application des articles 2, § 1°, et 3, § 1°, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, *Moniteur belge*, 31 décembre 1996, 4<sup>e</sup> édition, p. 32630.

De kamer was samengesteld uit  
HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;  
Y. KREINS,  
P. QUERTAINMONT, *staatsraden*;

Mevr. :

B. VIGNERON, *toegevoegd griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. DETROUX, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer C. AMELYNCK, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

*De Griffier,*

B. VIGNERON

*De Voorzitter,*

J.-J. STRYCKMANS

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;  
Y. KREINS,  
P. QUERTAINMONT, *conseillers d'Etat*;

Mme :

B. VIGNERON, *greffier assumé*.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. AMELYNCK, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

*Le Greffier,*

B. VIGNERON

*Le Président,*

J.-J. STRYCKMANS

## WETSONTWERP

---

ALBERT II, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Justitie zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

De Federale Investeringsmaatschappij wordt gelast om, binnen zestig dagen na de inwerkingtreding van deze wet, een naamloze vennootschap van publiek recht, « A.S.T.R.I.D. » genaamd, op te richten ter uitvoering van de taken bepaald in artikel 3.

### Art. 3

§ 1. A.S.T.R.I.D. heeft ten doel de totstandbrenging, de exploitatie, het onderhoud en de evolutieve aanpassingen en uitbreidingen van een radiocommunicatienetwerk voor spraak- en dataverkeer ten behoeve van de Belgische hulp- en veiligheidsdiensten en van instellingen, vennootschappen of verenigingen, van publiek of privaat recht, die diensten verstrekken op dit gebied.

A.S.T.R.I.D. kan, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, haar medewerking verlenen aan de opdrachten van algemeen belang welke aan Belgacom of aan andere operatoren worden toevertrouwd

## PROJET DE LOI

---

ALBERT II, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,  
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

La Société fédérale d'Investissement est chargée de constituer, dans les soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, une société anonyme de droit public, dénommée « A.S.T.R.I.D. », en vue de l'exécution des missions visées à l'article 3.

### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. A.S.T.R.I.D. aura pour objet la constitution, l'exploitation, l'entretien et les adaptations et élargissements évolutifs d'un réseau de radiocommunications pour la transmission de voix et de données au bénéfice des services belges de secours et de sécurité et d'institutions, sociétés ou associations, de droit public ou privé, qui fournissent des services dans ce domaine.

A.S.T.R.I.D. peut, aux conditions fixées par le Roi, coopérer aux missions d'intérêt général confiées à Belgacom ou à d'autres opérateurs par ou en vertu de l'article 86ter de la loi du 21 mars 1991 portant

door of krachtens artikel 86ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd door de wet van 19 december 1997.

§ 2. Van de activiteiten genoemd in § 1 zijn de volgende activiteiten taken van openbare dienst :

1° de totstandbrenging, het onderhoud en de evolutieve aanpassingen en uitbreidingen van het radiocommunicatienetwerk bedoeld in § 1, eerste lid;

2° de terbeschikkingstelling van dit netwerk en de levering van telecommunicatiediensten aan de diensten, instellingen, vennootschappen en verenigingen bedoeld in § 1, eerste lid, in het kader van het binnenlands veiligheidsbeleid van de Staat;

3° de medewerking aan opdrachten van algemeen belang bedoeld in § 1, tweede lid.

§ 3. A.S.T.R.I.D. mag geen diensten op commerciële basis verstrekken dan na daartoe te zijn gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Zij mag geen middelen afkomstig van Rijkstoelagen of van inkomsten uit taken van openbare dienst aanwenden voor de ontwikkeling van commerciële activiteiten. Zij organiseert haar boekhouding zodanig dat de exploitatieresultaten van haar taken van openbare dienst gescheiden blijven van die van haar commerciële activiteiten.

#### Art. 4

A.S.T.R.I.D. is onderworpen aan de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen voor zover deze wet er niet van afwijkt.

Artikel 1412bis van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op A.S.T.R.I.D.

#### Art. 5

De statuten van A.S.T.R.I.D. worden vastgesteld door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Elke statutenwijziging heeft slechts uitwerking na goedkeuring door een dergelijk besluit.

#### Art. 6

Minstens de helft van de leden van de raad van bestuur van A.S.T.R.I.D. wordt door de algemene vergadering benoemd uit kandidaten voorgedragen door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

#### Art. 7

Het maatschappelijk kapitaal van A.S.T.R.I.D. bedraagt 5 800 000 000 frank.

Het kapitaal van A.S.T.R.I.D. kan worden verhoogd of verminderd bij besluit van de algemene

réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par la loi du 19 décembre 1997.

§ 2. Parmi les activités visées au § 1<sup>er</sup>, les activités suivantes constituent des missions de service public :

1° la constitution, l'entretien et les adaptations et élargissements évolutifs du réseau de radiocommunications visé au § 1<sup>er</sup>, premier alinéa;

2° la mise à disposition de ce réseau et la fourniture de services de télécommunications aux services, institutions, sociétés et associations visés au § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, dans le cadre de la politique de sécurité intérieure de l'Etat;

3° la coopération à des missions d'intérêt général visées au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa.

§ 3. A.S.T.R.I.D. ne peut fournir des services sur une base commerciale qu'après y avoir été autorisée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Elle ne peut utiliser des moyens provenant de subventions de l'Etat ou de revenus de ses missions de service public pour le développement d'activités commerciales. Elle organise sa comptabilité de telle manière que les résultats d'exploitation relatifs à ses missions de service public apparaissent séparément de ceux relatifs à ses activités commerciales.

#### Art. 4

A.S.T.R.I.D. est régie par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la présente loi.

L'article 1412bis du Code judiciaire s'applique à A.S.T.R.I.D.

#### Art. 5

Les statuts d'A.S.T.R.I.D. sont établis par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Toute modification aux statuts ne sort ses effets qu'après approbation par un tel arrêté.

#### Art. 6

La moitié au moins des membres du conseil d'administration d'A.S.T.R.I.D. sont nommés par l'assemblée générale parmi des candidats proposés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

#### Art. 7

Le capital social d'A.S.T.R.I.D. est de 5 800 000 000 de francs.

Le capital d'A.S.T.R.I.D. peut être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale, aux con-

vergadering, met inachtneming van de voorwaarden bepaald in de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, doch een dergelijk besluit heeft slechts uitwerking na goedkeuring door een in Ministeraat overlegd koninklijk besluit.

#### Art. 8

De Federale Investeringsmaatschappij en andere instellingen van publiek recht die daartoe zijn erkend door de minister van Binnenlandse Zaken, moeten op elk ogenblik meer dan 50 % bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door A.S.T.R.I.D.

#### Art. 9

De obligatie- of andere leningen die A.S.T.R.I.D. aangaat, genieten de Staatswaarborg voor hun hoofdsom, interessen en andere lasten en kosten, voor zover de voorwaarden ervan vooraf door de minister van Financiën zijn goedgekeurd, volgens de nadere regels bepaald in het beheerscontract bedoeld in artikel 10.

Het totaalbedrag van de leningen onder Staatswaarborg, in nog uitstaande hoofdsom, mag op geen enkel ogenblik 4 500 000 000 frank overschrijden. Voor de berekening van dit plafond worden bedragen uitgedrukt in vreemde munt omgezet in Belgische frank tegen de indicatieve wisselkoers die op datum van de betrokken lening of opneming door de Nationale Bank van België wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel 212, tweede lid, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

A.S.T.R.I.D. betaalt aan de Staat, vóór 31 december van ieder jaar, een garantiepremie van 0,25 % op het uitstaande bedrag van haar leningen onder Staatswaarborg per 1 december van het beschouwde jaar.

#### Art. 10

Een beheerscontract, afgesloten tussen de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Begroting, en A.S.T.R.I.D., regelt nader de voorwaarden volgens welke A.S.T.R.I.D. haar taken van openbare dienst zal uitvoeren.

Tevens regelt het beheerscontract het ritme der investeringen, het tijdsschema voor de volstorting van het kapitaal en de voorwaarden en de berekeningswijze van eventuele toelagen ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk tot dekking van bepaalde uitgaven die voortvloeien uit taken van openbare dienst. Onverminderd artikel 17 van deze wet en de artikelen 55 tot 58 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli

ditions requises par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales; cependant, une telle décision ne sort ses effets qu'après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

#### Art. 8

La Société fédérale d'Investissement et d'autres institutions de droit public agréées à cette fin par le ministre de l'Intérieur doivent en tout temps détenir plus de 50 % des droits de vote attachés aux titres émis par A.S.T.R.I.D.

#### Art. 9

Les emprunts, obligataires ou autres, contractés par A.S.T.R.I.D. bénéficiant de la garantie de l'Etat pour leur montant principal, intérêts et autres charges et frais, pour autant que leurs conditions aient été approuvées préalablement par le ministre des Finances, selon les modalités prévues dans le contrat de gestion visé à l'article 10.

Le montant total des emprunts garantis par l'Etat, en principal restant à rembourser, ne pourra à aucun moment excéder 4 500 000 000 de francs. Pour le calcul de ce plafond, les montants libellés en monnaies étrangères sont convertis en francs belges au taux de change indicatif publié, à la date de l'emprunt ou du prélèvement en question, par la Banque Nationale de Belgique conformément à l'article 212, deuxième alinéa, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

A.S.T.R.I.D. paiera à l'Etat avant le 31 décembre de chaque année une prime de garantie de 0,25 % sur l'encours de ses emprunts garantis par l'Etat au 1<sup>er</sup> décembre de l'année considérée.

#### Art. 10

Un contrat de gestion, conclu entre l'Etat, représenté par le ministre de l'Intérieur et le ministre du Budget, et A.S.T.R.I.D., précise les conditions selon lesquelles A.S.T.R.I.D. exécutera ses missions de service public.

En outre, le contrat de gestion règle le rythme des investissements, le calendrier de libération du capital et les conditions et les modalités de calcul de subventions éventuelles à charge du budget général des dépenses de l'Etat pour la couverture de charges déterminées qui découlent des tâches de service public. Sans préjudice de l'article 17 de la présente loi et des articles 55 à 58 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le contrat de

1991, kan het beheerscontract specifieke regels bepalen voor de controle van de aanwending van deze toelagen.

Het beheerscontract en de wijzigingen daaraan treden slechts in werking na goedkeuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vanaf de datum vastgesteld bij dit besluit.

#### Art. 11

Zo Hij oordeelt dat buitengewone omstandigheden het vereisen in het belang van het binnenlands veiligheidsbeleid, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit aan sommige natuurlijke of rechtspersonen de verplichting opleggen om voor de activiteiten, voor de duur en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, aan te sluiten op het radiocommunicatienetwerk van A.S.T.R.I.D.

#### Art. 12

De bepalingen van Hoofdstuk VII van Titel III van voornoemde wet van 21 maart 1991 zijn niet van toepassing op de installaties die door A.S.T.R.I.D. tot stand worden gebracht en geëxploiteerd.

De bepalingen van Hoofdstuk IX van Titel III van dezelfde wet zijn van overeenkomstige toepassing op werken die noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging, het onderhoud of de aanpassing van het radiocommunicatienetwerk van A.S.T.R.I.D.

#### Art. 13

De militaire radio frequentieband 380-385/390-395 Mhz wordt op gedeelde basis ter beschikking gesteld van A.S.T.R.I.D. en van de Noord Atlantische Verdragsorganisatie, voor de « *frequency hopping* »-systemen.

#### Art. 14

De directeur-generaal van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen of zijn afgevaardigde kan authenticiteit verlenen aan alle akten in der minne verleden ten name of ten bate van A.S.T.R.I.D.

#### Art. 15

In artikel 161, 1°, van het Wetboek der registratie, hypothek- en griffierechten wordt tussen het tweede en derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De akten in der minne verleden ten name of ten bate van de naamloze vennootschap A.S.T.R.I.D. ».

gestion peut prévoir des modalités de contrôle spécifiques à l'égard de l'emploi de ces subventions.

Le contrat de gestion et ses modifications n'entrent en vigueur qu'après leur approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et à la date fixée par cet arrêté.

#### Art. 11

S'Il estime que des circonstances exceptionnelles le requièrent dans l'intérêt de la politique de sécurité intérieure, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, contraindre certaines personnes physiques et morales à se raccorder au réseau de radiocommunications d'A.S.T.R.I.D. pour les activités, pour la durée et dans les conditions qu'Il détermine.

#### Art. 12

Les dispositions du Chapitre VII du Titre III de la loi du 21 mars 1991 précitée ne s'appliquent pas aux installations établies et exploitées par A.S.T.R.I.D.

Les dispositions du Chapitre IX du Titre III de la même loi s'appliquent par analogie aux travaux nécessaires pour la constitution, l'entretien ou l'adaptation du réseau de radiocommunications d'A.S.T.R.I.D.

#### Art. 13

La bande de fréquence radio militaire 380-385/390-395 Mhz est mise à la disposition conjointe d'A.S.T.R.I.D. et de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, pour les systèmes « *frequency hopping* ».

#### Art. 14

Le directeur général de l'Administration de la taxe sur valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines ou son délégué a qualité pour conférer l'authenticité à tous actes amiables passés au nom ou en faveur d'A.S.T.R.I.D.

#### Art. 15

Dans l'article 161, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, l'alinéa suivant est inséré entre les deuxième et troisième alinéas :

« Les actes amiables passés au nom ou en faveur de la société anonyme A.S.T.R.I.D. ».

## Art. 16

Naast personeelsleden aangeworven op basis van een arbeidsovereenkomst onderworpen aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, kan A.S.T.R.I.D. statutaire personeelsleden van overhedsdiensten in dienst nemen die daartoe zijn aangewezen of gedetacheerd door hun dienst van oorsprong. De bezoldiging van deze personeelsleden is ten laste van A.S.T.R.I.D.

Onverminderd de bijzondere regels die door de Koning kunnen worden vastgesteld, blijven de statutaire personeelsleden onderworpen aan hun oorspronkelijke rechtstoestand en behouden zij hun recht op promotie en weddeverhoging binnen hun dienst van oorsprong. De Koning kan een bijzonder toelage- of vergoedingsstelsel vaststellen.

## Art. 17

§ 1. A.S.T.R.I.D. is onderworpen aan de controle van de minister van Binnenlandse Zaken en, wat de beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag betreft, van de minister van Begroting.

Deze controle wordt uitgeoefend door tussenkomst van twee Regeringscommissarissen die waken over de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract bedoeld in artikel 10.

§ 2. De Regeringscommissarissen worden benoemd en ontslagen door de Koning. Eén commissaris wordt benoemd op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken, de andere op voordracht van de minister van Begroting.

§ 3. De Regeringscommissarissen worden uitgenodigd op alle vergaderingen van de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. en hebben raadgevende stem. Zij kunnen op elk ogenblik, zonder verplaatsing, kennis nemen van alle boeken en documenten van A.S.T.R.I.D. Zij kunnen aan haar bestuurders, personeelsleden en aangestelden alle inlichtingen vragen en kunnen alle verificaties uitvoeren die hun nuttig lijken. Elk trimester overhandigt de raad van bestuur hun een boekhoudkundige staat die is opgesteld overeenkomstig het schema van de balans en de resultatenrekening.

§ 4. Iedere Regeringscommissaris kan elke beslissing van de bestuursorganen van A.S.T.R.I.D. welke hij strijdig acht met de wet, de statuten of het beheerscontract, schorsen en ter kennis brengen van de minister die hem heeft voorgedragen. Hij beschikt daartoe over en termijn van vier vrije dagen vanaf de dag van de vergadering waarop de beslissing is genomen, voor zover hij daartoe regelmatig werd opgeroepen, en, in het tegenovergestelde geval, vanaf de dag waarop hij ervan kennis heeft gekregen. De beslissing kan alsdan alleen worden uitgevoerd indien de betrokken minister er zich niet tegen heeft verzet binnen acht vrije dagen na de schorsing.

§ 5. Binnen het raam van zijn bevoegdheden inzake gerechtelijke politie wordt de minister van Justitie

## Art. 16

A coté des membres du personnel recrutés en vertu d'un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, A.S.T.R.I.D. peut employer des agents statutaires de services publics qui ont été désignés ou détachés à cet effet par leur service d'origine. La rémunération de ces agents est prise en charge par A.S.T.R.I.D.

Sans préjudice des règles spéciales que le Roi pourra établir, les agents statutaires restent soumis à leur statut d'origine et conservent leurs droits à promotion et à l'avancement de traitement au sein de leur service d'origine. Le Roi peut fixer un régime spécial d'allocations et d'indemnités.

## Art. 17

§ 1<sup>er</sup>. A.S.T.R.I.D. est soumise au contrôle du ministre de l'Intérieur et, pour les décisions ayant un impact budgétaire ou financier, au contrôle du ministre du Budget.

Ce contrôle est exercé à l'intervention de deux commissaires du Gouvernement qui veillent au respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion visé à l'article 10.

§ 2. Les commissaires du Gouvernement sont nommés et révoqués par le Roi. Un commissaire est nommé sur proposition du ministre de l'Intérieur, l'autre sur proposition du ministre du Budget.

§ 3. Les commissaires du Gouvernement sont invités à toutes les réunions des organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. et y siègent avec voix consultative. Ils peuvent, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, de tous les livres et documents d'A.S.T.R.I.D. Ils peuvent requérir de ses administrateurs, agents et préposés toutes informations et peuvent procéder à toutes vérifications qui leur paraissent utiles. Il leur est remis chaque trimestre par le conseil d'administration un état comptable établi selon le schéma de bilan et de compte de résultats.

§ 4. Chaque commissaire du Gouvernement peut suspendre et dénoncer au ministre qui l'a proposé toute décision des organes de gestion d'A.S.T.R.I.D. qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou au contrat de gestion. A cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant qu'il y ait été régulièrement convoqué, et, dans le cas contraire, à partir du jour où il en a pris connaissance. La décision ne peut être exécutée que si le ministre concerné ne s'y est pas opposé dans un délai de huit jours francs après la suspension.

§ 5. Dans le cadre de ses compétences en matière de police judiciaire, le ministre de la Justice est

tie betrokken bij de controle op A.S.T.R.I.D., volgens de nadere regels bepaald in een protocol tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie.

#### Art. 18

Wanneer de naleving van de wet, van de statuten of van het beheerscontract het vereist, kunnen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Begroting, ieder afzonderlijk, het bevoegde bestuursorgaan van A.S.T.R.I.D. verplichten om, binnen de door hen gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hen bepaalde aangelegenheid.

#### Art. 19

Met het oog op de financiering van haar deelname in het kapitaal van A.S.T.R.I.D., wordt de Federale Investeringsmaatschappij gemachtigd om leningen aan te gaan voor een totaalbedrag van maximum 3 538 000 000 frank in hoofdsom. Deze leningen genieten de Staatswaarborg voor hun hoofdsom, interessen en andere lasten en kosten, voor zover de voorwaarden van die leningen vooraf zijn goedgekeurd door de minister van Financiën.

De netto-thesauriebehoeften die voor de Federale Investeringsmaatschappij voortvloeien uit de verwerving en het beheer van haar deelname in het kapitaal van A.S.T.R.I.D., worden gedekt door periodieke toelagen ten laste van de algemene uitgavenbegroting van het Rijk, tegen de voorwaarden die nader worden geregeld in een overeenkomst tussen de Federale Investeringsmaatschappij en de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Begroting, de minister van Financiën en de minister van Economie.

#### Art. 20

Voor de toepassing van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen wordt de deelname van de Federale Investeringsmaatschappij in het kapitaal van A.S.T.R.I.D. geacht te zijn verworven met toe passing van artikel 2, § 3, van dezelfde wet.

#### Art. 21

De lopende overheidsopdracht betreffende het digitaal trunking radiocommunicatienetwerk wordt door de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, gegund voor rekening van

associé au contrôle d'A.S.T.R.I.D., selon les modalités définies dans un protocole à conclure entre le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Justice.

#### Art. 18

Lorsque le respect de la loi, des statuts ou du contrat de gestion le requiert, le ministre de l'Intérieur et le ministre du Budget peuvent, chacun individuellement, requérir l'organe de gestion compétent d'A.S.T.R.I.D. de délibérer, dans le délai qu'ils fixent, sur toute question qu'ils déterminent.

#### Art. 19

En vue du financement de sa participation dans le capital d'A.S.T.R.I.D., la Société fédérale d'Investissement est autorisée à contracter des emprunts pour un montant total ne pouvant dépasser 3 538 000 000 de francs en principal. Ces emprunts bénéficient de la garantie de l'Etat pour leur montant principal, intérêts et autres charges et frais, pour autant que les conditions desdits emprunts aient été approuvées préalablement par le ministre des Finances.

Les besoins nets de trésorerie qui découlent pour la Société fédérale d'Investissement de l'acquisition et de la gestion de sa participation dans le capital d'A.S.T.R.I.D., sont couverts par des subventions périodiques à charge du budget général des dépenses de l'Etat, selon les conditions qui sont précisées dans une convention à conclure entre la Société fédérale d'Investissement et l'Etat, représenté par le ministre de l'Intérieur, le ministre du Budget, le ministre des Finances et le ministre de l'Economie.

#### Art. 20

Pour l'application de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, la participation de la Société fédérale d'Investissement dans le capital d'A.S.T.R.I.D. est censée avoir été acquise en application de l'article 2, § 3, de la même loi.

#### Art. 21

Le marché en cours relatif au réseau de radiocommunications trunking numérique est passé par l'Etat, représenté par le ministre de l'Intérieur, pour le compte d'A.S.T.R.I.D., conformément aux disposi-

A.S.T.R.I.D., overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan deze opdracht thans is onderworpen.

Gegeven te Brussel, 18 februari 1998.

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Economie en Telecommunicatie,*

E. DI RUPO

*De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Binnenlandse Zaken,*

J. VANDE LANOTTE

*De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en  
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

*De Minister van Justitie,*

S. DE CLERCK

tions légales et réglementaires auxquelles ce marché est actuellement soumis.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1998.

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,*

E. DI RUPO

*Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre de l'Intérieur,*

J. VANDE LANOTTE

*Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre de la Justice,*

S. DE CLERCK